

## TOLNAI HÍRLAP

Tolna város hivatalos honlapja: [www.tolna.hu](http://www.tolna.hu)

Társadalmi havilap

XV. évfolyam 1. szám

Tolna és Mözs polgárainak lapja

2005. január 19.

## Nem akadt ellenfelük

Remek idei teljesítménye elismeréseként Tolna Város Sportjáért kitüntetés vehetett át az ÁNK II. korcsoportos fiú labdarúgócsapata, amely a Lurkó Kupát és a Góliát Kupát is megnyerte, s a megyei diákolimpiai döntőben is az első helyen végzett. (14. oldal)



A verhetetlen csapat. Alsó sor (balról): Pálinkás Bence, Straubinger Dóra, Szabó László, Szabó Péter, Trázer Róbert. Középső sor (balról): Csiki Dávid, Herczig Bence, Baros András, Bildhéber Bence, Koleszár Patrik, Bújdosó Bence. Állnak (balról): Pálinkás János, Vargáné Schwébl Mária, Horváth Mihály

## A jótékony „hozadéka”

Pénzben is kifejezhető volt a jótékony „hozadéka”: közel százezer forint. De persze nem ez volt a lényeg. Hanem az, hogy 156 tolnai és mözsi gyermek karácsonya lehetett szebb Pitti Katalin tolnai vendégszerelésének köszönhetően.

A művésznő a Keresztény Értelmiségiek Szövetsége (KÉSZ) és az Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület (ONYPE) helyi csoportjának meghívására adott műsort a művelődési házban. Az est bevételét – majd nem százezer forintot – a vá-

ros sokgyermekes, szegény családjainak megsegítésére, karácsonyi ajándécsomagok összeállítására fordították. Almából, narancsból, banánból egy-egy mázsát, szaloncukorból húsz kilót, csoki mikulából 156-ot, csipszből ugyanennyi csomagot vásároltak a szervezők. A csomagosztás a tolnai civilházban és a mözsi iskolában zajlott, dr. Saramó Márta, a KÉSZ és Kiss Zoltán, az ONYPE tolnai elnökének irányításával. - Wy -

## Két falugyűlés Mözsön

A február 13-i mözsi népszavazás előtt két falufórumra kerül sor Mözsön, a településrész Tolnától való elválásának ügyében. A Mözsi Előkészítő Bizottság **január 21-én, pénteken 18 órától**, a mözsi művelődési házba hívott össze gyűlést. Dr. Szilák Mihály polgármester **február 7-én, hétfőn 18 órakor** tart tájékoztatót a lakosságnak, ugyancsak a mözsi kultúrházban.

## Disznóvágás a művelődési házban

„Hát már itt tartunk?” – kérdezhetné a fenti cím láttán a gyanútlan olvasó. Disznót ölnek a Tolnai Művelődési Ház dolgozói, hogy a házhoz tartozó telken termelt, saját kukoricájukon hizlalt malacocskájuk levágásával húzzák ki a telet? Nem, kérem. Bár a könyvtárosok még mindig nem keresnek annyit, mint mondjuk a főállású politikusok, azért itt még nem tartunk. Legalábbis ezen a hétvégén, január 15-én, most nem ők vágta. Hogy akkor kik?

Hát a Tolnai Német Nemzetiségi Baráti Kör tagjai, akik hagyományápoló szándékkal, tavaly óta, másodszor jöttek össze e célból. A Bogviszlón vásárolt, 140 kilós hízót ugyanis e férfitársaság szúrta le, forrázta, perzselte, darabolta és dolgozta fel, hogy jelen lévő asszonyaik és a társaság többi nő tagja készítsen belőle, illatosan gőzölő orjalevest, frissen sült peccsenyét,

fűszeres kolbászt és hurkát, megtévezve e földi jókat, a svábosan készült húsos káposztával.

Hogy e valamikor mindennapos falusi szokás, Tolnán is a megőrzendő népi hagyományok közé süllyedt? Sajnos, de csak süllyedt és nem silányult. Mert mára a „dobozból étkező” népességünk számára, a tűrni nem hagyott, futószalagon hizlalt disznó, és a kapirgálni elfelejtett, tápos, mirelit csirke jelenti a húst, csak az idősebbek által tudva a különbséget a füstölőből levágot kolbász és a legelőre kiengetett tyúk tojássárgájára visszarevedve. Ahogy egyre távolodó emlékké válnak az azelőtt nyáron kőműves, télen böllér szakik is, Varga Józsi bácsi és Murányi bácsi – az öregapám – teszi hozzá szeretettel emlékezve az egyik itteni főszereplő Pintér József.



És miközben a vacsora fehér asztala mellől köszöntötte a polgármester, a most hatvanéves Hoós Ernő klubvezetőt, a Lengyelből és Óbudáról érkezett vendégek azt is megtapasztalhatták, hogy nem csak disznót vágni, hanem mulatni sem felejtettünk még el. Ha kell, akár svábul is. **Ká**

A TOLNA MEGYEI KATASZTRÓFAVÉDELMI IGAZGATÓSÁG  
SZEKSZÁRDI POLGÁRI VÉDELMI KIRENDELTSÉGE

a nemzetközi polgári védelmi nap alkalmából (2004. március 1.)

## alkotói pályázatot hirdet.

Olyan művek elkészítését várjuk, amelyek a *veszélyhelyzetek, a veszélyek és katasztrófák megelőzésére, azok elleni védekezésre hívja fel a figyelmet* (árvíz, földrengés, szökőár, háború, terrorizmus, nukleáris, tűz, robbanás, drog, AIDS, éhínség, környezetszennyezés-környezetvédelem, nemzeti-nemzetközi összefogás stb.).

A pályaművek, bármilyen technikával készíthetők (fotó, kollázs, rajz, festmény, montázs, textil, papír és vegyes technikával stb.).

A pályaműveken **kérjük feltüntetni:** a mű címét, az alkotó nevét, életkorát, a szervezeti egység nevét és címét, az alkotást segítő nevét.

- Kategóriák:**
- I. óvodás korúak
  - II. 7-10 év (ált isk. alsó tagozat)
  - III. 10-14 év
  - IV. 14-18 év

A pályaművek beküldési határideje: **2005. február 23.**

A műveket kérjük a **Polgári Védelem Szekszárdi Kirendeltsége** címére: **7100 Szekszárd, Béla király tér 1. sz. beküldeni**

A beérkezett munkák értékelését szakmai zsűri végzi és azt követően a beküldött művekből kiállítás nyílik március 2-án, az V. Számú Általános Iskola folyosó galériájában, melyen az 1-3. helyezettek számára értékes díjak kerülnek átadásra.

**Bővebb információ:** Szekszárdi Polgári Védelmi Kirendeltség,  
7101 Szekszárd, Béla tér 1. Pf. 83.  
Tel./fax: 74/312-027  
E-mail: postmaster@pvkirszd.axelero.net)

**Ma már a rák gyógyítható,  
ha időben kerül felismerésre!**

**Felkérjük a női lakosokat, hogy**

- 2005. január 18-án 9-14 óráig
- 2005. január 20. és 21-én 9-15 óráig
- 2005. január 25-én 9-14 óráig,
- 2005. január 27. és 28-án 9-15 óráig

**AZ EGÉSZSÉGHÁZBAN**

(Tolna, Bajcsy-Zsilinszky u. 11/1.)

**NŐGYÓGYÁSZATI, EMLŐ-, BŐR- ÉS SZÁJÜREGI**

**RÁKSZŰRŐ VIZSGÁLATON,**

**VALAMINT CSONTSŰRŰSÉGMÉRÉSEN**

**JELENJEN MEG**

**SAJÁT ÉS CSALÁDJÁ ÉRDEKÉBEN!**

**A vizsgálathoz beteghártya szükséges!**

A vizsgálatot végző orvos: **DR. TÓTH JÁNOS** onkológus főorvos

**TOLNAI HÍRLAP**  
Társadalmi havilap

Főszerkesztő: HAZAFI JÓZSEF

Felelős kiadó:

DR. SZILÁK MIHÁLY polgármester  
Tolna, Hősök tere 1.  
Telefon: 74/440-122

ISSN 1215-914x

Laptördelés: SR<sub>TYPE</sub>, Szekszárd

Készíti a Szekszárdi Nyomda Kft.  
5000 példányban.

Felelős vezető: Vadász József igazgató

**KONYHA-  
BÚTOR stb.**

**készítése MÉRETRE!**



**Tolna,  
Babits u. 78.  
70/942-69-29**

**DR. BRAUN MÁRTON**  
Szekszárd és térsége országgyűlési képviselője  
**FOGADÓÓRÁT TART**  
Tolnán, a Polgármesteri Hivatalban  
**2005. február 2-án (szerda) 17 órától.**

A TOLNAI TUDÁSÉRT KÖZALAPÍTVÁNY KURATÓRIUMA  
**ÖSZTÖNDÍJPÁLYÁZATOT**

ír ki felsőoktatási intézmények nappali tagozatos hallgatói részére.

A közalapítvány célja:

1. Tolna város felsőfokú tanintézményekben tanuló 18-25 év közötti diákjai számára a tanulmányok folytatásához, illetve a továbbtanuláshoz történő támogatás biztosítása.
2. Tolna város felsőfokú tanintézményekben tanuló 18-25 év közötti hátrányos helyzetű, szociálisan rászorult, vagy fogyatékos diákjai számára a tanulási, illetve továbbtanulási lehetőségek biztosítása.
3. A közalapítvány támogatni kívánja az olyan Tolna városában állandó bejelentett lakcímmel rendelkező 18. életévüket már betöltött, de 25. életévüket még be nem töltött tanulókat, akik felsőfokú tanintézményben nappali tanulmányokat folytatnak és a tanulmányi eredményük eléri, vagy meghaladja a támogatás igénylését megelőző félévben: - az 1. pont esetében a **4,2-es** - a 2. pont esetében a **3,5-es** tanulmányi átlagot.

A felsőfokú tanintézményben tanulmányokat kezdők - tanulmányi eredményeiktől függetlenül - csak a második félévtől igényelhetnek támogatást.

A pályázati űrlapok átvehetők a Polgármesteri Hivatal titkársági osztályán **Brunn Györgyné** oktatási referenstől, illetve itt kell majd benyújtani az egy példányban kitöltött, pályázó által aláírt űrlapot és a szükséges igazolásokat.

**FIGYELEM! A beadás határideje: február 28.**

A pályázat eredményéről március 10. után az érdekelteket levélben értesítjük. A kuratórium döntését a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján kifüggesztjük. A pályázó a kuratórium döntése ellen fellebbezéssel nem élhet.

A Tolnai Tudásért Közalapítvány Kuratóriuma

## Vendégünk volt dr. Keresztes Pál paksi plébános

Keresztes Pál atyát már jól ismerheti a tolnaiak egy jelentős köre. Hisz jó ideje már ő tartja a Tolnai Német Nemzetiségi Baráti Kör felkérésére a lassan rendszeressé váló német misét. Ebből nemcsak arra következtethetünk, hogy plébános úr kiválóan beszél németül, hanem ez idő alatt azt is megtapasztalhatuk, hogy remek szónok is. A Keresztény Értelmiségi Szövetségének mostani rendezvényén, ez alkalommal egy másik arcát is megismerhettük. Keresztes tanár úr - mert ez a cím is kijár neki - mint a Pécsi Hittudományi Főiskola oktatója ugyanis számon tartott teológus is. Az egzisztencia, vagyis a bibliatudomány szakértője.

Minderről november 15-én, a Tolnai Városi Művelődési Házban tartott előadásán mi is meggyőződhetünk, amikor a „Jézus példabeszédek üzenete” című értekez-

sét meghallgattuk. Hogy mi is a „példabeszéd”? Hát, elsősorban olyan irodalmi műfaj, amivel Jézus korának társadalma (és az akkori ókori kelet jó része) tanításra szánt mondanivalóját adta elő. A sokunk által jól ismert példabeszédek keresztül, mint például „Az elrejtett kincs”, „A kereskedő és az igazgyöngy”, vagy „A tékozló fiú” története kapcsán, most mi is bepillantást nyerhetünk az akkori zsidó néplelekbe, megismerve mindehhez a hiteles történelmi hátteret is. Arra a kérdésre, hogy mindennek a megértéséhez kellett-e teológiai előképzettség, határozott nemmel válaszolhatunk, hisz Jézus sem egyetemi tanároknak prédikált - és ha a tudomány és technika büszke is lehet, az azóta eltelt századok fejlődésére - az emberi lélek (szerencsére vagy sajnos) bizony nem sokat változott. **ka**

**GULD GUMISZERVIZ**

**Személy- és kisteherautók szerelése, centrírozása.**

**Minden típusú gumibroncs beszerzése rövid határidővel.**

**Téli és nyári gumik nagy választékban kedvező áron.**

Tolna, Rákóczi u. 10. • Telefon: 74/445-173, 20/44-80-666

## TESTÜLETI ÜLÉS

# Szennyvízberuházás: új közbeszerzési eljárást írnak ki

**A 2004. év utolsó testületi ülésének legfontosabb határozataival közlő tartozott a szennyvízberuházás új közbeszerzési eljárásáról kapcsolatos döntések meghozatala.**

A szennyvízberuházást érintő napirendi pontot együttes ülésen tárgyalták a tolnai és a fácánkerti képviselők, hiszen a beruházás V. üteme Fácánkertet is érinti. A döntéseket azonban külön-külön hozták meg a testületek. Dr. Szilák Mihály tolnai polgármester elmondta, hogy az idő sürget a beruházás kapcsán, hiszen 2005. május 31-ig kaptak halasztást a kivitelezés megkezdésére. *(Ellenkező esetben elvész az állam által biztosított cél-támogatás - a szerk.)* A polgármester azt is mondta, hogy jó lenne, ha ügyvédet vonnának be a közbeszerzési eljárás lefolytatásába, mivel ez a munka jogi szakértőt igényel. Ennek megfelelően dr. Balás András egyéni ügyvédet javasolta megbízni a közbeszerzési eljárás lebonyolításával.

Takács István azt kérdezte, hogy a jogi bizottság támogatta-e ezt az indítványt. Ezerné dr. Huber Éva azt mondta, hogy 3:1 arányban igen.

Takács István - utalva arra, hogy a dr. Balás Andrásal kötendő szerződés tervezete csak közvetlenül az ülés előtt készült el - elnézést kért a fácánkerti képviselőktől, hogy „kutyafuttában” kapták meg az anyagot. A képviselő ügy vélekedett, hogy a tolnai önkormányzat magatartása nem sokat változott a szennyvízberuházás ügyében. Szerinte a megbízás tartalma a korábbi, a Héber Kft.-vel kötött szerződésben foglaltaknál szűkebb, ám a bruttó vállalási ár egymillió forinttal több. Úgy vélte, az önkormányzatnak körültekintőbben kellene eljárnia az ügyben.

Ami a konkrét döntéseket illeti: dr. Balás András megbízásáról összesen egy tartózkodás mellett döntött a két képviselő-testület. Egyhangúlag fogadták el a közbeszerzési eljárás felelősségi rendjét, egy tartózkodással az ajánlati felhívást és a dokumentációt. A bíráló bizottság megválasztása nem ment ilyen simán. Takács István azt javasolta, hogy az eredetileg javasolt tagok közül Váli László helyett Néber Tibort válasszák be ebbe a grémiumba.

Az indítványt hárman támogatták, tizenötön tartózkodtak, így nem fogadták el. Az eredeti javaslatot egy nem és egy tartózkodás mellett elfogadták a tolnaiak. Ezek szerint a bíráló bizottság tagjai: Kovács József Tolnán élő cégvezető, tervező mérnök, Váli László, a Kommunális Kft. vezetője, Orbán József Fácánkert polgármestere, Krekó György, az MSZP, Styaszny László, a FIDESZ frakcióvezetője.

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

Fejlesztési hitelfelvételről is döntött a képviselő-testület. A polgármester tájékoztatása szerint erre a rendezési terv finanszírozása, az Orpheus-pályázat keretében megvalósuló idősok otthona további tervezési munkáinak finanszírozása, egy új fénymásoló vásárlása és a polgármesteri hivatal felújítása miatt van szükség. A polgármester közölte azt is, hogy viszonylag kedvező kamatozású hiteltől van szó, 10 éves lejáratú, és rámutatott, hogy az igénylendő 30 millió forintos kölcsönnél nagyobb összeg szerepel ilyen címen a költségvetésben.

Takács János szerint viszont a 2005. évi költségvetési koncepciónak ellentmond ez a hitelfelvétel. Emellett felvetette, hogy a polgármesteri hivatal épületét át kellene minősíteni műemlékké, vagy műemlék jellegű épületté (amit már korábban is javasolt), így akár 100%-os pályázati támogatást is lehetne szerezni a felújításra.

A polgármester Takács János hitellel kapcsolatos megjegyzésére azt mondta, hogy a 2004. évre vonatkozó 30 millió forintos fejlesztési célú hitelnek nincs köze ahhoz az elvhez, ami a 2005-ös költségvetési koncepcióban szerepel, nevezetesen, hogy 100 millió forintnál nagyobb működési célú hitelt nem lenne célszerű felvenni a városnak 2005-ben. A városháza műemlékké való nyilvánításával viszont egyetértett, mint mondta, ennek az eljárásnak az előkészítését megindították.

Styaszny László azt tartotta agyalyosnak, hogy a jelen önkor-

## Gondolatok egy felelős döntés elé



Dr. Rubics László

Ahogy egy embernek az élete során többször, úgy időnként egy településnek is a jövőbeni sorsát jelentősen befolyásoló döntést kell hoznia. Az Alkotmány biztosítja polgárainak a jogot, hogy a lakosság az őt közvetlenül érintő ügyekben önállóan dönthessen, másrészt biztosítja a közvetlen demokrácia intézményeit, a népszavazás és népi kezdeményezés jogát is. Az állampolgárok azonban elsődlegesen választott képviselők útján gyakorolják a közhatalmat. Népszavazásra általában csak akkor kerül sor, ha a választott testületek működésében zavar támad, illetve ha az állampolgárok úgy érzik, hogy az adott testület döntései nem harmonizálnak a „köz” akaratával.

Talán valami hasonló történetet Tolna és Mőzs viszonylatában is. Ismert tény, hogy a mözsi lakosság elégedetlenségét milyen okok, körülmények váltották ki, s hogy emiatt a mözsi településrészt lakosságának szint kell vallania a Tolnához való tartozás vagy az elválás ügyében. Olyan döntést kell hozni, amely hosszú távra meghatározza saját és gyermekeik jövőjét.

Célszerű lenne ezért a szétválás-nem szétválás kérdését higgadtan, korrekt módon kezelni.

Vajon valódi okok, problémák vezettek-e idáig, amelyeknek törvényszerű következménye a jelen helyzet? Tényleg a mözsi lakosság jelentős részét foglalkoztató, közvetlenül érintő problémáról van szó? Van-e olyan súlya a dolognak, hogy megérjen egy „kenyértörést” Tolnával? Nem lehet-e, hogy egy szűkebb csoport hatalmi ambícióiról van szó?

Kérdés az is, hogy megfelelően lett-e tájékoztatva a mözsi lakosság, korrekt információkkal bír-e a döntése következményeiről? A kérdés a másik oldalról: megtett-e minden tőle telhetőt a tolnai városvezetés annak érdekében, hogy a mára kialakult helyzetet elkerülje? Nem kellett volna-e nagyobb körül-

tekintéssel eljárni a mözsielakosságát illetően? Azt gondolom, hogy e téren a tolnai önkormányzat felelőssége megkérdőjelezhetetlen és elvitathatatlan.

A fentiekkel legalább azonos fajsúlyú kérdés az, hogy képes lenne-e Mőzs a szétválás után úgy működni, hogy a közszolgáltatások színvonala számottevően ne csökkenjen, sőt emelkedjen, hogy ettől a lakosság érezhetően jobb körülmények közé kerüljön? Különben mi más okból válna el Tolnától?

A meglévő településszerkezet ismeretében, számomra ez kérdéses és bizonytalan.

Félrevezető lehet más hasonló lélekszámú települések adataival példálózni, és Mőzst a különbségek számbavevétele nélkül összehasonlítani olyan kistélepülésekkel, amelyek földrajzi elhelyezkedésükkel fogva „teljesen önállóak”. Mőzs sajátos helyzetű, ezer szállal kötődik Tolnához. Csak az állami normatívára alapozni egy település működését, pedig több mint hazárdjáték.

Végül: a népszavazás intézménye-e a jó megoldás a felmerült problémák kezelésére? Azt gondolom: nem. Érvénytelen vagy eredménytelen referendum esetén a probléma megoldatlan marad. A megoldásra sokkal inkább alkalmas lehet a képviselői szervek (önkormányzatok) körültekintő tevékenysége. Az más kérdés, hogy a jelenleg regnáló városvezetés tettei mekkora elégedettséget vagy elégedetlenséget szültek a lakosság körében. Ennek értékelésére lehetősége lesz a választópolgároknak 2006. év őszén, a helyhatósági választásokon.

Én e módszert tartom célravezetőbbnek. Azt gondolom, hogy a mözsi igényeknek ezután is markánsan, de a tolnai érdekekkel harmonizálva kell megjeleníteni a városi döntésekben.

Bízom a mözsielakosság bölcsességében, abban, hogy a népszavazáson jó döntést hoznak.

# TESTÜLETI ÜLÉS

(Folytatás a 3. oldalról.)

mányzati cikluson túl nyúlik a felveendő hitel visszafizetése.

Toth Tamás pénzügyi osztályvezető erre azt mondta, hogy túl sok választása nincs az önkormányzatnak, a fejlesztési lehetőségek beszűkültek, források kellene. Az önhiki kérelem feltétele többek között, hogy a működés terhére fejlesztéseket nem lehet finanszírozni. Véleménye szerint a mintegy 30 millió forint fejlesztési hitel felvételére szükség van.

A fejlesztési hitel felvételét 4 tartózkodással elfogadta a testület.

◆◆◆◆◆

Visszavonta a művelődési központ és könyvtár átszervezésével kapcsolatos korábbi határozatait a testület. Mint ismeretes, 2004 tavaszán elvi döntés született az intézmény vállalkozásban történő működtetéséről, ősszel azonban lényegében kétszer is elhalasztották a döntést a kérdésben. A témáról szóló előterjesztésben egyébként az szerepel, hogy a közművelődési feladatellátás más módon történő megvalósításához szükséges elképzelések kidolgozására előreláthatólag 2005-ben kerül sor.

◆◆◆◆◆

Február 13-ra tűzték ki a Mözs Tolnától való leválásával kapcsolatos műzsi népszavazást, négy tartózkodás és egy nem szavazat mellett. Mostani számunkban részletesen olvashatnak a témával kapcsolatban, így a műzsi előkészítő bizottság költségvetését, illetve annak a tolnai testület általi véleményezését, teljes terjedelemben.

◆◆◆◆◆

Elfogadták a 2005. évre szóló költségvetési koncepciót. Pirgi József a közszéfer 6%-os béremelése felől érdeklődött. A polgármester azt mondta, hogy egyelőre csak a sajtóból ismernek információkat. A közszéfer béremelése kötelező, de ahhoz várhatóan csak részben biztosít fedezetet a kormány.

Takács István is a 6%-os béremeléssel kapcsolatban szölt hozzá, a polgármester neki sem tudott konkrét információval szolgálni. Herczig Zoltán is azt hangsúlyozta, hogy jelen helyzetben még bizonytalanság van, meg kell várni az állami költségvetés parlamenti általi végszavazását.

Takács János más témára térve azt mondta, úgy tudja, azért kapott 2004-ben kevesebb önhiki támogatást a város, mert pazarló

volt a gazdálkodása. Kérte, hogy az Árpád utca rehabilitációja valósuljon meg 2005-ben. Javasolta céltartalék képzését pályázati önerőre.

A polgármester ismét elmondta, hogy pontosan még nem ismerik a költségvetési számokat. Úgy vélte, olyan még nem fordult elő, hogy a saját erő hiánya miatt hiúsult volna meg egy beruházás. A költségvetési koncepció fontos elemének tartotta azt a kitétel, hogy a költségvetési hiányt 100 millió forint körül kéne megfogni. Ugyanakkor azt is elismerte, hogy ez inkább csak vágy, ám szerinte, ha nem ezzel az elhatározással állnak neki a költségvetés készítésének, akkor biztosan nem fog sikerülni.

Három tartózkodással fogadták el a koncepciót, amelynek alapján megindulhat a konkrét költségvetési tervezés a 2005. évre.

◆◆◆◆◆

Több rendeletet is módosított a testület. Az önkormányzati tulajdonú helyiségek után fizetendő bérleti díjak az eredetileg tervezettnél 5%-nál jobban emelkednek 2005-ben. Az összkomfortos lakások egy négyzetméter után havi 270 forintot kell fizetni, a komfortosok után 200 forintot, a félkomfortos lakások esetében 150 forintot, a komfort nélküliek után 100 forintot négyzetméterenként. Az üzlethelyiségek díja 500-900 Ft/négyzetméter+áfára módosult, míg az egyéb helyiségek után 350 Ft+áfát kell fizetni négyzetméterenként.

A temetőben fizetendő sírhelyek díja is megváltozott. (Az alább felsorolandó mindegyik tételhez hozzá kell még számolni az áfát.) A felnőtt egyes sírhely 25 évre 3300 Ft-ba kerül. A felnőtt kettes sírhely 550 Ft, a gyermek sírhelyért nem kell fizetni. A dízsírhely, díszurna fülke, dísz urnasírhely 2000 Ft, a sírbolt hely (kriptá) 60 évre 2 férőhelyes 6600 Ft, 4 férőhelyes 11 ezer, 6 férőhelyes 16,5 ezer Ft. Urnafülke 10 évre 4400 Ft, urnasírhely megváltás 10 évre 10 ezer Ft. Módosult a talajterhelési díjról szóló rendelet is, de ez a lakosság szempontjából nem jelent változást.

◆◆◆◆◆

Döntés született a bizottsági tagok tiszteletdíjáról. Ennek nyomán nem nő jelentősen a képviselők tiszteletdíja, de némileg csökken a bizottságok „külsős” tagjaié. Mint megírtuk, eddig a nem képviselő bizottsági tagok a képviselői

alapdíj 50%-át kapták, míg a képviselők csak annak 30%-át, ami az Alkotmánybíróság (AB) határozata szerint nem jogszerű. Az ellentmondást először úgy kívánták feloldani, hogy a képviselők is megkapták volna az 50%-ot, ami viszont évi több, mint nyolcszáz ezer forint többletkiadást jelentett volna a városnak. Ezt a megoldást egy korábbi testületi ülésen lényegében elvetették a városatyák. Ehelyett felmerült, hogy legyen 50%-os a pótlék, de csökkenjen a képviselői alapdíj, vagy pedig maradjon az alapilletmény, de a bizottsági munkáért egyaránt 40%-ot kapjon képviselő és külsős tag. A decemberi ülésen utóbbi elképzelést egyhangúlag, vita nélkül támogatták a városatyák. Ez a megoldás csak évi 240 ezer forint pluszkiadással jár. Az egy bizottsági tagsággal bíró képviselők összes járandósága havi 5 ezer forinttal nő, míg a külsős tagoknak az eddigi havi bruttó 25 ezer forint helyett 20 ezer jár.

◆◆◆◆◆

Elfogadták az építészeti örökség helyi védelméről szóló rendelet koncepcióját. E dokumentum létrejöttének előzménye, hogy elkészült Tolna város értékvédelmi vizsgálata, ami számba veszi a városban található építészeti és természeti értékeket, valamint meghatározza azok konkrét értékeit, a védelem fokát és az esetleges változtatási javaslatot. Ez utóbbi általában plusz kötelezettségeket ró az ingatlanulajdonosokra, ám ezt az önkormányzat kompenzálni akarja. Ennek érdekében támogatási rendszert kívánnak kialakítani.

A koncepcióban meghatározták többek között a helyi védettségi kategóriákat, a védelem alá helyezés szabályait és a védett objektumok megóvásának támogatási feltételeit. A helyi jogszabályt ezen dokumentum alapján alkotják majd meg. Januárban lakossági fórumot rendeznek az építészeti örökség védelméről az érintett ingatlanulajdonosok részvételére számítva.

Takács János azt mondta, hogy némi túlzással az építészeti örökségvédelemmel kapcsolatos döntés a testület egyetlen jó lépése 2004-ben. Javasolta, hogy a városháza műemléki védelmének szándékát is vegyék be a koncepcióba. Lovas Ferenc, városi főépítész felhívta a figyelmet arra, hogy a műemléki védetté nyilvánítás bonyolult procedura. Javasolta, hogy

előbb az építési osztály nézzen utána, mivel jár ez, és azután kerüljön a téma a testület elé. A polgármester kérte, hogy a következő ülésen kapjon tájékoztatást erről a testület.

Mireider László, az építési osztály vezetője elmondta, hogy az elkészült anyag teljes képet ad a város értékeiről, tartalmazza a korábbi vizsgálatok megállapításait is.

Styaszy László azt kérdezte, hogy mennyi pénz áll majd rendelkezésre a védett épületek megőrzésére, a település arculatának javítására. A polgármester azt válaszolta, hogy ez a költségvetés elfogadásakor derül majd ki.

◆◆◆◆◆

Módosították a Tolna Város Kulturájáért és Sportjáért Közalapítvány alapító okiratát, mivel a bíróság az alapító okiratban hiányosságot talált.

◆◆◆◆◆

Módosították a lovarda-pályázatot. A változtatás lényege, hogy a Regionális Operatív Program (RÖP) keretében a városi területek rehabilitációja „kategóriában” nyújtják be a pályázatot. Emellett elfogadták a pályázati akciótervet is.

A polgármester azt mondta, hogy a módosítás a korábbi, a témával kapcsolatos testületi döntésekkel összhangban van, most viszont lehetőség lesz a közel 40 millió forintos saját erőre is pályázatot benyújtani, amelynek maximum a 80%-át elnyerheti a város.

Sterczné Asztalos Zsuzsanna azt mondta, hogy a lovarda pályázat 40 millió forintnyi saját erő része szerepelt a 2004. évi költségvetésben, de azt nem használták fel, így feltételezése szerint ez az összeg is csökkenti a költségvetés felhalmozási hiányát. A polgármester ezt megerősítette, hozzátéve, hogy hasonló a helyzet a Belügyminisztériumtól elnyert további közel 20 millió forinttal is, amit a leépítésekkel járó költségek kompenzációjára nyertek.

Lovas Ferenc városi főépítész többek között azt mondta, hogy némi tartalmi változás is bekövetkezik a lovarda pályázat módosításával. A leendő létesítmény közösségi ház-tornaterem funkciója inkább a kulturális felhasználás irányába tolódik el, de ez az eddigi terveket nem érinti.

◆◆◆◆◆

Elfogadták a Resport Kft.-vel kötendő tanuszoza, sport- és egészségcentrum építésével kapcsolatos telek értékesítéséről szóló szerződést. (Mint arról a novemberi ülésen szölt, a tolnai cég a városi sportcsarnok mögött kívánja megépíteni a létesítményt.)

Takács János megismételte a novemberi ülésen hangoztatott véleményét, hogy szerint a város részéről visszalépés, hogy az önkormányzat nem élt a PPP-konstrukcióban (a privát és az állami szféra együttműködésével történő) megépítendő tanuszoda létesítésének lehetőségével. Szerinte nem kellett volna lemondania a városnak egy ilyen beruházás indításáról. A szerződést 3 tartózkodás mellett nyugtázta a testület.

Három önkormányzati ingatlan eladásáról döntött a testület. A Perczel Mór utcai volt kijelölt iskola épülete (miután a tagozat a műzsi iskolába költözött), a Kossuth u. 33. szám alatti ingatlan (ezt már kétszer sikertelenül próbálta meg árverezni az önkormányzat) és a Kossuth utca 1. szám alatti üzlethelyiség (volt halbolt, jelenleg is bérlők) érintett a határozat által. A témáról szóló vita során a polgármester jelezte, hogy nem mindenáron akarják eladni az ingatlanokat, ha komoly vevő nem jelentkezik, akkor átmenetileg bérbe adnák az épületeket. Nem akarják ugyanis üresen hagyni az építményeket, az állagromlás megelőzése érdekében.

Styaszny László azt kérdezte, miért érez kényszert a város az eladásra, hiszen ezek az ingatlanok bérletben is tudnak jövedelmet hozni.

A polgármester megismételte, hogy nincs eladási kényszer, ha a testület úgy dönt, nincs akadály a bérbeadásnak sem. Megjegyezte, hogy a Kossuth u. 33. alatti ingatlanban fűtés és víz jelenleg nincs.

Bali János sajnálatát fejezte ki amiatt, hogy az önkormányzat korábban kiengedte a kezéből a Patyolat, a Népbolt épületét, de annak örül, hogy a Kossuth utcai épületek esetében sikerült az önkormányzati érdekeket érvényesíteni.

A polgármester azt mondta, hogy ahány épület, annyi eset.

Takács János arra emlékeztetett, hogy a '94-'98 közötti önkormányzati ciklusban a testület rosszul döntött ingatlanértékesítésekről, akkor nagyon olcsón adtak el az épületeket. A képviselő szerint a Kossuth u. 1. alatti üzlethelyiség esetében a bérlet lenne a célserű, mert ha ezt is eladják, nem marad a központban önkormányzati ingatlan, nem lesz mihez nyúlnia a városnak. A volt iskolaépület eladásával viszont egyetértett.

Takács István támogatta az üzlethelyiségek bérbeadását, de a bérletek meghirdetését szorgalmazta. A képviselő az iskolaépület eladását javasolta. A polgármester

azt mondta, azt a megoldást is el tudja képzelni, hogy meghirdetik bérbeadásra az ingatlanokat. Takács István viszont óvott a rögtönzésektől. A polgármester végül az eredeti előterjesztést szavaztatta meg, ami alapján a Kossuth u. 33. szám alatti épületet 8,5 millióért hirdetik meg eladásra (3 tartózkodás), a Kossuth u. 1. szám alatti helyiséget 14 millióért (1 nem, 6 tartózkodás), a volt kijelölt iskolát pedig 15 millióért kívánják eladni. (1 tartózkodás).

A városi sportcsarnok akadálymentesítésének megtervezetéséről is döntést hoztak. Korábban egy, a sportcsarnokok akadálymentesítésére kiírt pályázatot azért nem tudott benyújtani a város, mert a rövid határidő miatt nem tudtak elkészülni az átalakítás tervei, amelyek szükségesek lettek volna a pályázathoz. A mostani döntéssel egy újabb ilyen helyzetet kívántak megelőzni a helyi döntéshozók.

Schaffler Ádám szerint nem lehet tudni, hogy a jövőben nem rendeznek-e a sportcsarnokban fogyatékkal élők versenyét, ezért a lehető legteljesebben kellene átalakítani, a fogyatékkal élők számára is használhatóvá tenni az egész létesítményt.

Takács István a versenyelőző akadálymentesítését nem javasolta. A polgármester azt mondta, hogy már kétszer rendeztek a városi sportcsarnokban mozgássérültek részére versenyt, mert jók a körülmények, belül lényegében csak a kerekesek számára kialakítandó WC hiányzik.

Végül a testület olyan döntést hozott, amely a teljes objektum akadálymentesítésére alkalmas tervek elkészítését teszi lehetővé.

Elfogadták a testület I. féléves munkatervét, valamint a köztisztviselők egyéni munkateljesítmény-értékelését megalapozó teljesítmény követelmények meghatározását szolgáló kiemelt célokat.

Dr. Schalliné dr. Szabó Anikót bízták meg a családsegítő központ által kezdeményezett, az önkormányzat által létrehozandó Tolnai Háló Közalapítvány alapító okiratának elkészítésével.

A közétkeztetés rezsiköltsége a szolgáltatást végző Alimentál Kft. javaslatánál valamivel kisebb mértékben, 4,5%-kal, 344 Ft+áfa-ra nő - döntött a testület. A nyersanyag-norma azonban nem emelkedik az első félévben, és a szolgáltató szerint ha nem lesz év közben kiemelkedően magas áremelkedés, elképzelhető, hogy 2005-ben egy-

általán nem kell emelni a közétkeztetés térítési díjait.

A polgármester beszámolója a két ülés közötti fontosabb eseményekről napirendi pont kapcsán Takács István kérdést intézett a polgármesterhez. A képviselő emlékeztetett arra, hogy a novemberi ülésen megkérdezte: a polgármester szerint etikus-e, hogy a tolnai vízmű olyan céggel alapított közös céget, amelyik pályázott a szennyvízberuházás kivitelezésére. A polgármester akkor azt mondta, hogy nincs tudomása a cégalapításról. A képviselő megkérdezte, hogy továbbra is fenntartja-e álláspontját a polgármester. Dr. Szilák Mihály azt mondta, hogy zárt ülésen fog válaszolni a kérdésre. Emlékeztetett arra, hogy a vízmű taggyűlése vizsgálatot indított az ügyben, amíg ez le nem zárul, addig nem kíván erről a nyilvánosság előtt beszélni.

## BEJELENTÉSEK, INTERPELLÁCIÓK

A decemberi ülésen **Styaszny László** azt kérdezte, mi lett az eredménye a decemberi népszavazással kapcsolatban a voksok újraszámolásának. Ezerné dr. Huber Éva jegyző azt mondta, hogy 4 szavazókört érintett az újraszámolás, az eredmény pedig nem változott.

**Styaszny László** lakossági panaszokat is tolmácsolt, melyek szerint nincs fűtés, nincs hová leülni a polgármesteri hivatalban működő okmányiroda váróhelyiségében.

A polgármester azt mondta, hogy a problémát a komplex kistérségi társuláson keresztül kívánják megoldani. Ötmillió forintos fejlesztésből kényelmesebbé, korszerűbbé, és a mozgáskorlátozottak részére is akadálymentesen megközelíthetővé kívánják tenni az okmányirodát.

**Bitterné Joósz Anna** a rendőrség épülete melletti egykori szolgálati lakásban folyó építési munkákra kérdezett rá.

A polgármester közölte, hogy megkezdődött a rendőrség átalakítása, bővítése, december 15-én erre a célra átadták az önkormányzat által korábban kiürített lakást. Utalt rá, hogy a külső homlokzat felújítását a városnak kellene elvégeznie.

**Krekó György** úgy találta, hogy megszaporodtak a városban, a közvilágítási lámpákon elhelye-

zettek a Humán Tréner Megoldások Kft. szerződés módosítási kérelmét. Ez a cég nyerte a Széchenyi iskola E-learning tartalom kialakítására kiírt pályázatot. A módosítás szerint a társaság a munkát 2005. február végéig végzi el.

Felülvizsgálták a diákétkeztetésre vonatkozó korábbi testületi határozatot. Az eredeti döntés szerint két közbeszerzési eljárást kellett volna kiírni külön a diákétkeztetésre. Időközben több képviselő is jelezte, nem biztos, hogy ez a jó megoldás. A jogi bizottság azt javasolta, hogy egy eljárás legyen. A javaslat szerint hosszabb távra, szigorúbb feltételekkel kellene meghirdetni a szolgáltatást, mivel jelentősebb felújítási munkákat kell megvalósítani a közeljövőben több melegítőkonyhán is. Három tartózkodással elfogadták ezt a javaslatot.

zett karácsonyi díszfények. Megkérdezte, ki segíti ebben a várost?

A polgármester azt mondta, hogy 2004-ben 5 darab új díszes fényforrást vettek, vállalkozók felajánlásából.

**Takács János** úgy tapasztalta, hogy a rendőrség leépül, elnéptelenedik, Szekszárdról vezényelnek rendőröket Tolnára, Szekszárdra kell menni bizonyos feljelentések ügyében. Megemlített egy általa tapasztalt, bogyszlói autóval kapcsolatos konkrét esetet is.

A polgármester azt mondta, hogy a szolgálat vezénylése átmenetileg Szekszárdról folyik, de Tolnáról nem vittek el rendőröket.

Az ülésen jelen nem levő dr. Szecsei Zsolt, a rendőrség parancsnoka a képviselő hozzászólására reagálva lapunknak elmondta, hogy az ügyfelfogadás nem változott a tolnai őrsön, a tolnai nyomozók az eddig megszokott munkarendben továbbra is az őrsön dolgoznak, mint ahogy a körzeti megbízottak is. Az viszont tény, hogy a létszámában megfogytakozott járőrszolgálatot november óta a szekszárdiakkal „egybegyúrva”, központilag vezénylik a megyeszékhelyről. Ez az ünnepek közeli időszakban, legkésőbb február elejéig lesz így, amikor gyakoriak a szabadságok.

(Folytatás az 5. oldalról.)

Többnyire az vált tehát jellemzővé, hogy tolnai-szekszárdi vegyes járórpárral találkozhatnak a helybéliek az utcán. A lényeg azonban az, hogy így a nap minden percében folyamatos járórszolgálat működik az őr területén, és nem egyetlen járór üldögél az őrön, akit egyedül ki sem szabad engedni a területre, ha pl. a 107-es telefonra segélyhívás érkezik. A Takács János által említett példához kapcsolódva az őrsparancsnok annyit mondott, ha egy gépkocsival gond van, például az egyedi azonosítói nem stimmelnek, vagy egyéb lefoglalási feltételek állnak fenn, az eddig is és ezután is Szekszárdra került beszállításra. Ha ez munkaidőn túl történik, akkor az a szekszárdi bűnügyi helyszíni szemle bizottság foglalkozik. Ez így van 13 éve, ez az ügyrend az őrökön, az ide vonatkozó szabályok megsértése volna, ha ez nem így lenne - mondta dr. Szecsei Zsolt.

**Takács János** ismét felhívta a képviselő-testület figyelmét arra, hogy május végén nemzetközi kajakverseny lesz a holtágon, a kajakhoz viszont gépjárművel úgy szólván megközelíthetetlen. Szerinte egy bakhátas utat kellene kialakítani, mert különben a sár sokáig ott fogja marasztalni a vendégeket.

A polgármester azt mondta, ki fogják találni, mit csináljanak a kajakhoz vezetett úttal, mert a problémát meg kell oldani. Tájékoztatott arról, hogy zúzott követ már felajánlottak a városnak, de az nem alkalmas ezen gond orvoslására.

## A polgármester válaszai

### a NOVEMBERI ülésen elhangzott kérdésekre

**Közvilágítási bejárást kellene tartani, miután több közvilágítási lámpa nem működik. (Németh István felvetése)** - A Településfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság várhatóan január hónapban közvilágítási bejárást fog tartani és a sötét utcarészeknél javaslat készül azok kezelésére.

**Mikor javítjuk ki az utcai névtáblák helyesírás hibáit? (Németh István kérdése)** - A névtáblák helyesírás hibák miatti cseréjére csak a jövő év I. negyedévében kerülhet sor, miután ez a táblák cseréjével jár együtt.

**Mikor javítjuk ki a vasútállomás előtti összetört járdaburkolatot? (Németh István érdeklődése)** - A vasútállomás és a pályaszakas felújítása folyamatban van, azóta a

pályaépítő gépek újabb járda és burkolathibákat is okoztak, azok javítása a vasúti rekonstrukcióval egy időben jövő év elején valósul meg.

**Mikor helyezünk zúzott követ, illetve gyaluljuk meg az útszegélyeket? (Németh István kérdése)** - A legfontosabbakat a tél beállta előtt megtettük, a többi feltehetően tavasszal kerül sorra.

**A szippantott szennyvíz elhelyezése időnként lassú, intézkedni kellene a vállalkozó irányába (Németh István jelzése)** - A vállalkozóval a kapcsolatot felvettük, a probléma megoldása folyamatban van.

**A laktanyai betonkerítés omladozik, intézkedni kellene (Styaszny László jelzése)** - A tulajdonost kértük a szükséges munkák elvégzésére, ha ez nem jár eredménnyel, az ő költségére és kockázatára a munkát a Kommunális Kft.-vel elvégeztetjük.

**Mikor oldódik meg a belváros parkolási rendje? (Styaszny László kérdése)** - A felülvizsgálat folyamatban van.

**Bűz van a városban, mely a szennyvíztelepről árad, a csapadékvíz-elvezető rendszer aknáit is bűzlenek. (Takács István jelezte)** - A szennyvíztelepről áradó bűz csak az iszapkezelési technológia korszerűsítésével fog megszűnni, mert az eddigi intézkedések átfogó eredményt nem hoztak. A Víz-és Csatornamű Kl-mosókocsi vásárolt, mellyel többször fogja a szennyvízcsatorna-hálózatot és a csapadékvíz-elvezető-rendszert is tisztítani, mely e kellemetlen hatás további csökkentését eredményezi. Teljes megszűnése csak a szennyvíztelepi rekonstrukcióval, a csatornahálózat építésének befejezésével és a csapadékvíz-elvezető-rendszer teljes felülvizsgálata után várható.

**Az iparüzési adó behajtásánál az alkalmazott inkasszállást az érintettek kifogásolják (Takács János felvetése)** - Az adótartozás inkasszó útján történő érvényesítése a hivatal részéről történő utolsó eljárás, tekintettel arra, hogy előtte többször az érintett az adó tartozásáról értesítést kapott. Miután az adó önként nem fizette meg, a bírósági végrehajtó előtt a bankszámlája ellen inkasszót nyújtunk be. Ez a gyakorlat évek óta így megy.

**Tíz év után talál rá az adóhivatalunk egy járműre és tetemes összegű adókövetésre kerül sor. (Takács János vetette fel)** - Az érintett ügyben vizsgálatot végeztünk és megállapítottam, hogy az adózó nem tett eleget bejelentési kötelezettségének. Az érintettet levélben értesítettem a probléma kezeléséről.

**Miért nem veszik fel a hivatalban ebédidő alatt a telefont? (Takács János kérdése)** - A hivatalban ebédidő alatt a telefonközpontot kezelő sem tartózkodik, ezért a rendkívül sürgős üzenetek felvétele csak műszaki berendezéssel oldható meg, viszont az üzenetrögzítő beállításáról csak a 2005. évi pénzügyi tervünk alapján lesz lehetőség.

**A Textilháznál lámpatesteket kellene elhelyezni, mert sötét van. (Takács János javaslata)** - A probléma a Településfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság közvilágítási ellenőrzésével egy időben vizsgálható meg, de a megoldás csak a 2005. évi költségvetés előirányzatai szerint lehetséges.

**Közvilágítás több szakaszon nem világít. (Takács János hívta fel rá a figyelmet)** - A hibák bejelentése megtörtént.

**Mikor írják ki a lovardára vonatkozó közbeszerzési pályázatot? (Takács János kérdése)** - A pályázat kiírásáról az irányító hatóság által kiválasztott szakértő gondoskodik, információink szerint januárban.

**A szennyvízhálózat építésére mikor írják ki a tendert? (Takács János érdeklődése)** A tender kiírása a decemberi testületi ülésünk napirendjén szerepel.

**Meddig van és hol található az orvosi ügyelet? (Schaffler Ádám kérdése)** - Orvosi ügyelet este 6 órától reggel 7 óráig működik hétköznaponként, valamint pénteken este 6 órától hétfő reggel 7 óráig folyamatosan. Az orvosi ügyelet a Garay u. 6. sz. alatt található és a telefonszám Tolnán szintén közismert.

**A volt Tüzép telepnél a Lehel u. sarok növényzetét ritkítani kéne, mert az útra nyúlnak. (Reiter Antalné javaslata)** - Az intézkedés megtörtént.

**A Major-köz felé vezető út környékén mikor szándékoznak rendet tenni? (Hochsteiger János kérdése)** - A terület rendbetételére tavasszal kerül sor.

**A Fáy téri hinta elromlott, balesetveszélyes. (Hochsteiger János jelzése)** - A hibát észleltük, kijavítása folyamatban van.

**Mikor kerül sor a Bajcsy és a Kaszárnya u. kereszteződésének rendezésére? (Hochsteiger János érdeklődött felőle)** - Az ügyben a Közútkezelő Kht. illetékeseit megkerestük, miután a probléma megoldása részben a Bajcsy-Zsilinszky utat is érinti. Ugyancsak jeleztük több alkalommal kezelt közútra vonatkozó bejelentést.

**Árpád u-i útburkolat javítására mikor kerül sor? (Hochsteiger János volt rá kíváncsi)** - Az útburko-

lat korszerűsítése pénz kérdése, próbálunk fedezetet biztosítani rá a 2005. évi költségvetésben.

**A Bajcsy-Zsilinszky u. állapota a Művelődési Háztól a Garay u. irányában kifogásolható. (Hochsteiger János felvetése)** - Az észrevétel jogos, az út teljes szőnyegezéssel javítható, melyre költségvetési fedezetet kell biztosítani.

**A szeméttárolók a központban tönkrementek, mikor cseréljük ki őket? (Hochsteiger János kérdése)** - A tönkrement edényzet cseréje folyamatosan megtörténik.

**A vasút felújításából kapott zúzott követ a Piac téren a sáros utakat is felszórhatnánk. (Hochsteiger János ötlete)** - A vasút felújítása során feleslegessé vált zúzott kőből valóban kaptunk mintegy 2000 m<sup>3</sup>-t, mely követ a legjárhatóbb utakat kívánjuk rendbe tenni, de csak tavasszal.

**A gyógymasszőr megszüntette a szerződését a várossal, tervezünk-e mást a helyére beállítani? (Bitterné Joósz Anna kérdése)** - Jelenleg tárgyalásokat folytatunk a jelentkezőkkel, de legkorábban csak 2005. január 1-jétől kötünk szerződést.

**Az önkormányzat értékesíti-e a Perczel M. u-i üres iskolaépületet? (Bitterné Joósz Anna érdeklődése)** Az értékesítés megtörtént, e kérdésben a képviselő-testület döntött a decemberi ülésen.

**Mikor javítjuk ki a Szekszárdi u. 12. előtti járdát? (Bali János kérdése)** - A javítás megtörtént.

**Lesz-e a városban bölcsőde? (Bali János felvetése)** - Ilyen nagyságú városban bölcsőde üzemeltetése a kötelező önkormányzati feladatok közé tartozik, de e feladat egészségügyi vállalkozás vagy feladat-ellátási szerződés keretében is elvégezhető. Amennyiben a családi napközi magánbölcsődévé alakul át, úgy e feladat szerződéssel részére átadható. Ez ügyben az egyeztető megbeszélések még folynak.

**A Szívós gödör melletti járda járhatatlan. (Doszpod Lászlóné jelzése)** - A helyszínt megtekintettük, megítélésünk szerint a járda állapota az utóbbi időben nem romlott.

**A polgármesteri hivatal előtti kanyarban a növényzet akadályozza a kilátást. (Krekó György hívta fel rá a figyelmet)** - A kuszófenyőket visszametsztettük.

**Az Árpád u. teherforgalma indokolatlan. (Krekó György véleménye)** - A forgalomkorlátozás érdekében intézkedéseket készítünk elő.

## Évváltás ismét együtt

A Tolnai Német Nemzetiségi Baráti Kör először a 2003-as szilvesztert töltötte együtt. Az új, 2004-es év köszöntése olyan jó hangulatúra sikerült, hogy az egyszeri alkalomból remélhetőleg hagyomány lesz.

A 2004-es év búcsúztatására ugyan kisebb létszámmal, de a postai kézbesítőkkel ismét kiegészülve mintegy harmincan gyűlünk össze.

Straubinger Józsi nem csak mint szponzorunk, hanem mint szakács is bizonyított. Nagyon finom csülökpörköltet főzött. A kiadós vacsora után előkerültek az otthonról hozott sütemények, ita-

lok és a jól összeválogatott CD-k, kazetták hangjaira megkezdődött az önfeledt tánc. Persze megint voltak mókás ügyességi játékok is.

A Himnuszot együtt énekeltük a rádió énekkarával és igaz szívvel kívántunk eredményes, boldog új évet egymásnak.

Aztán a kézbesítők virslivel leptek meg bennünket. No és a klubvezetőnk tiszteletbeli kézbesítőnek fogadták.

A sok tombolatárgyból mindenki nyert valamit, majd folytatódott a tánc és a mulatság. Hajnalig bírtuk és megígértük: az idei évet is így búcsúztatjuk.

Lugó



## MEGHÍVÓ

A Mőzsi Német Nemzetiségi Klub

*Szeretettel meghívja Önt és kedves családját*

**2005. január 29-én 19 órakor**

a Mőzsi Művelődési Házban megrendezésre kerülő

**FARSANGI  
BATYUS BÁLRA.**

Zene: Music Express

**Jegy: 1500 Ft/fő**

*Asztalfoglalás, jegyelővétel:*

Zöldkert Óvoda	74/440-073
Koncz Jánosné	06-20/46-77-519
Kurz Evelin	06-20/56-95-913

## 9. FESTGALA

am Tag der Ungarndeutschen  
Selbstverwaltungen

**8. Januar 2005**

**Kongresszentrum Budapest**

Schon zum neuntenmal wurde eine Festgala am Tag der Ungarndeutschen Selbstverwaltungen veranstaltet. Aus Tolnau führen wir zu viert mit dem Autobus, zusammen mit anderen Eingeladenen aus der Komitát Tolna, nach Budapest: Borsi Györgyné, Bernáthné Koch Erika Abgeordnete der deutschen Minderheitenselbstverwaltung, sowie Stercz Jánosné und Potyondi Ádámné Mitglieder des Deutschclubs.

Das Programm begann mit der ungarischen Nationalhymne im Vortrag des Jugendauswahlorchester, Kischludter Deutscher Nationalitätensingkreises und der Willander Nachtigallen.

Die Gäste begrüßte Ottó Heinek der Vorsitzender der LdU. Er sagte: „Die Landesselbverwaltung möchte mit ihren bereits 9. Gala allen danken die in den Selbstverwaltungen, Vereinen, Institutionen oder einfach nur als Ungarndeutsche selbstlos dafür gearbeitet haben, dass wir soweit gekommen sind.“

Die Festansprache hielt als Schirnherrschaft Dr. Katalin Szili parlamentpräsidentin.

Teilnehmer an dem Galaprogramm waren: die Kindertanzgruppe des Valeria Koch Schulzentrums, Hans Wiedner, Knopffharmonika, Kécel, Roger-Schilling Musikkapelle, Paks, Földi-Deutsch Duo, Sásd, Deutsche Bühne Ungarn, Familien Musikaus Herend und Bánd, Willander Nachtigallen, Schaumarer Jugendtanzgruppe.

Ausgezeichnet mit dem Valeria Koch Preises wurden: Helga Dénes, Virág szalai, Andor Bauernhuber, Edina Elmer. „Ehrennadel in Gold für das Ungarndeutschtum“ bekamen Dr. Georg Haán, Margarethe Wache, Franz Walper.

Das vielfältige Programm des Nachmittags, in dem Gruppen und Künstler aus allen Teilen unseres Landes den Reichtum deutscher und ungarndeutscher Kultur präsentierten, erfreute uns alle.

Erika Bernáth

## MEGHÍVÓ

A Tolnai Német Nemzetiségi Baráti Kör  
**2005. február 21-én 19 órai kezdettel**  
tartja hagyományos

**BATYUS SVÁBBÁLJÁT**

a Sztárai Mihály Gimnáziumban.

Zene: a harkányi Black Caffé zenekar

A büfében italok és kávé kapható.

*Érdeklődni*

a **443-498-as** telefonszámon lehet.

*Szeretettel várunk minden érdeklődőt.*

**GYAPJÚPAPLAN- ÉS  
GYAPJÚFONAL-KÉSZÍTÉS**

**RIKKER JÁNOS**

7131 Mőzs, Temető u. 2. Telefon/fax: 443-083

# Legalább a kézfogásig el kéne jutni

Évindító interjú dr. Szilák Mihály polgármesterrel



**- Polgármester úr! Milyen jelle-gű volt a szilvesztere? Elégedetten felszabadulás, vagy inkább szomorkodós-bűfelejtős?**

- Baráti társaságban töltöttem a szilvesztert egy szekszárdi tan-nyában, nagyon jó hangulatban. Ha a kérdés arra is vonatkozik, hogy a várossal kapcsolatban volt-e okom örülni, vagy szomorkodni, akkor azt mondom, hogy az önkormányzat oldaláról a 2004. év sikeresnek mondható. Azzal együtt, hogy volt néhány kevésbé jól alakuló dolog is. Sikernek értékelem, hogy a vártnál nem zárta rosszabbul a város az évet, a költségvetésben megfogalmazott kiadási többlet nagyon nagy részét az év végéig fel tudtuk dolgozni.

Nehézséget jelentett viszont, hogy nagyon kevés fejlesztési lehetőségünk maradt, többek között azért, mert a korábbi évekről áthozott felhalmozási kiadásaink többlete is jelentős forrásokat vitt el. A város 2004-ben zavartalanul üzemelt, nem történt visszalépés, annak ellenére, hogy drágultak a közszolgáltatások.

Amiért nem vezetem sikeré-venek a 2004. esztendőt, az az, hogy nem sikerült lényegesen előrébb jutnunk az Európai Unió támogatásával megvalósítandó beruházásainkkal. Nem vagyok büszke arra sem, hogy nem tudtuk elindítani a szennyvízcsatorna-beruházást, illetve, hogy nem tudtuk folytatni a holtág-rehabilitációt. Ezekben az ügyekben talán kicsit másképp kellett volna eljárni, bár hozzáteszem, a holtág-rehabilitáció leállása rajtunk kívülálló okok miatt történt.

Nehéz volt megélnem 2004-et azért is, mert úgy itélem meg, hogy ránk, tolnaiakra, az emberek közötti viszonyra is átragadt a nagypolitikában több éve tapasztalható bizalmatlanság, az intoleráns jelenségek.

**- Azt mondják, amilyen új év napja, olyan lesz az egész év. Gondolom újévkor sem unatkozott, és ez minden bizonytalansággal lesz egész évben. Van bőven feladat. Például itt van a város kezelhetetlen mértékű eladósodásának réme, amely évről évre kísért.**

- Optimista természet vagyok, soha nem ülök fel azoknak a

pesszimista megjegyzéseknek, amelyek egy-egy kedvezőtlen jelenségben mindjárt baljós jeleket vélnek felfedezni. Ma is azt mondom, hogy a város alapvetően nincs rossz gazdasági helyzetben. Lehetne persze több munkahely, több adóbevétel, bizonyos tendenciák nem kedvezőek, és tény, hogy az intézményhálózat a mai formájában finanszírozhatatlan. Át kell gondolnunk, mi az, amit másképp kell csinálni. Bizonyos jelek alapján látszik, hogy a kistérség működése egy kicsit kezd erre a területre is hatást gyakorolni. Úgy tűnik, hogy a családsegítő központ működési területe bővülni fog, az oktatással kapcsolatos megállapodások más irányokba is elmozdulhatnak. Arra gondolok, hogy a környező kisebb települések, akik önállóan nem lesznek képesek saját oktatási intézményeiket fenntartani, a gazdasági kényszer, az ésszerűség hatására az együttműködés irányába tesznek majd lépéseket. Mint ahogy a központi orvosi ügyelet működtetése is a kistérségi együttműködés irányába terelődik, hiszen 2006. január elsejétől csak központi orvosi ügyeletekben látható majd el az ügyeleti rendszer. Mindez hatékonyabb intézményi működtetést, és a költségek megosztását fogja eredményezni.

**- Három nagy beruházás küszöbén áll város, de úgy tűnik, ezt a küszöböt nagyon nehéz átlépni. Itt van mindjárt a szennyvízcsatorna-építés. Lát-e rá garanciát, hogy nem ismétlődik meg a tavalyi „hercehurca”?**

- Konkrét garanciát nem látok rá. Én azt mondom: nincs egyetlen vállalkozó sem, akinek piros lapot akarnék felmutatni, hogy nem akarom őt itt látni. A legjobb ajánlatot benyújtó, a pályázati kiírásnak legjobban megfelelő pályázat fog nyerni. Nem fokok sírva fakadni, ha ez nem tolnai lesz, de örülnék neki, ha tolnai lenne.

**- Az Orpheus-program keretében megvalósítandó idők otthonával kapcsolatban is úgy tűnik, mintha könnyebb lenne egy pályázatot megnyerni, mint elindítani a beruházást.**

- Az Orpheus-pályázattal és a PEA-hoz kapcsolódó lovarda-át-

alakítással kapcsolatban is azt tudom mondani: nem hittem volna, hogy a pályázatok kiírásától és bizonyos részleges eredményhirdetéstől ennyi idő fog eltelni anélkül, hogy lenne látható eredmény. A lovarda pályázat esetében pedig végképp szíven ütött, amikor közölték: még az a lehetőség is fennáll, hogy ez a pályázatunk esetleg nem is nyer. Korábban ugyanis arról volt szó, hogy akit a PEA-ban kiemelték és együttműködik a hatósággal, az biztosan elnyeri a támogatást. Időközben azonban volt egy kormányváltás, ma úgy tűnik, a ko-

ját egyszer, s mindenkorra rend-be tegyük. A szennyvíztelep nem működik megfelelően, a bűzhatás már-már elviselhetetlen. Emiatt is fontos a rekonstrukció, ami egyrészt kapacitásbővítést, másrészt hatékonyságnövelést jelent. Én azt szeretném, ha 2006 végéig érzékelhető változások történ-ének a telepen.

A hulladékgazdálkodási rendszer is azok közé az ügyek közé tartozik, amelyekről nem hittem volna, hogy ennyi ideig elhúzód-nak egy európai uniós támogatá-si döntés után. Most már látszik, hogy legkorábban ez is csak 2006-ban fog megindulni.

**- Polgármester úr! A 2005. esztendő már kampányév. Vélemé-nye szerint nem nehezíti ez meg-túlságosan az ön, és a testület dolgát?**

- Amikor a beszélgetésünk ele-jén azt mondtam, hogy a tavalyi



rábbi ígéretetek nem egészen úgy valósulnak meg, ahogy elhang-zottak. Ebben az ügyben tehát még kemény küzdelmet kell foly-tatnunk, nehogy ez a pályáza-tunk valami oknál fogva elbuk-jon.

Az Orpheus-program esetében ennél egy kicsit jobb a helyzet. Egy hónapon belül várható, hogy a közbeszerzési eljárásokat meg-hirdetik. Ha minden jól megy, nyár elejére sor kerülhet a kivite-lezői szerződések aláírására, és elindulhat a munka. Bizom ab-ban, hogy 2006 végére az idősök otthona, a laktanyában az iparte-lepi úthálózat és a laktanyát kö-rülvevő kerékpárút elkészül.

**- Ezen túl is vannak feladatok. Ilyen például a szennyvíztelep re-konstruktója, vagy a hulladék-gazdálkodási rendszerhez törté-nő csatlakozás.**

- Látunk lehetőséget arra, hogy pályázati forrásokkal a szennyvíztisztító telep problémá-

év az egymásba vetett bizalom megingását is jelentette, akkor azt is értettem ez alatt, hogy vá-lasztás előtt állunk, és céloztam a mözsi szétválással kapcsolatos ügyekre is. Tény, hogy a választá-sok előtti másfél évben politikai élénkülés várható. Tartok attól, hogy a nekem kevésbé tetsző po-litikai folyamatok, lejárások meg fognak jelenni. Pedig a vá-rosnak a maga problémáival, a maga fejlődésével kell foglalkoz-ni. A képviselők számára a közös-ség, a város képviselete az első. Lehetünk bármilyen színűek, ne-künk jelenleg 12 300 ember ügyével kell foglalkoznunk. Van bőven tennivalónk.

Segítené a feladatok megoldá-sát, ha nem a széthúzás, hanem az együttműködés irányába tud-nánk elmozdulni. Bizom benne, hogyha a 2005. év nem is ered-ményez majd összeülekezést, de legalább a kézfogásig eljutha-tunk.



# Közétkeztetők a tortaszeletekről

**Hamarosan kiírják a város közétkeztetési pályázatát. Ennek keretében, 2005 szeptemberétől, öt évre lehet majd elnyerni a feladatot, mely mögött rengeteg munka s nem kevés pénz áll.**

Jelenleg, a tanulók és nyugdíjasok étkeztetését főként Hámori Attila cége végzi. Két konkurense van a városban: Hochsteiger János, akihez a katolikus iskolások, és Papp Endre, akihez a gimnazisták járnak ebédelni. Mindketten szeretnének ennél többet, ám az egész projekt felvállalásához kicsi a kapacitásuk. Nem lehet az 1300

adagos konyhát üzemeltető Hámori Attila versenytársa e téren sem Hochsteiger János a 250, sem Papp Endre a 350 adagos konyhájával. Ám a feszültség létezik, és kezelendő.

A téma nyilvánosság elé tárását Papp Endre szorgalmazta, mondván, hogy valahogy hangot kell már adni annak, hogy az előző ciklushoz hasonlóan, most is egy személyre szóló pályázati kiírás születik.

- A kérdést először a Pénzügyi Bizottság vitatta meg - mondja -, elhatározták, hogy különveszik a

80 milliós diák- és a 20 milliós felnőttétkeztetést, hogy ne csak egy-egy valaki rúghasson labdába, de a testület lesöpörte az asztalról ezt az előterjesztést. S nagyon úgy néz ki, hogy megint egy vállalkozó lehet csak befutó, pedig ebből az évi százmillió közpénzből juthatna másoknak is...

Úgy véli Papp Endre, hogy nemcsak a felnőttétkeztetést lehetne külön pályáztatni, de a tanulótkeztetés is részekre bontható, hisz minden iskolának saját melegítő konyhája van, s így mindegy, hogy melyik vállalkozó viszi oda az ebédet.

Természetesen másképp vélekedik erről Hámori Attila, aki nem a szétdarabolás, hanem az összevonas híve.

- A mai világban - hangsúlyozza -, az ésszerűség azt diktálja, hogy amit lehet, egy helyre koncentráljunk. Amit szétszedünk, az többbe kerül. Ha mondjuk egy vállalkozó ebédet visz a mözsi öregeknek, egy másik meg a mözsi gyerekeknek, az két fuvar. Nem gazdaságosabb ezt egy úttal megoldani?

Arra is kitért Hámori Attila, hogy nemcsak a bevételt kell látni a közétkeztetésben, hanem a járulékos feladatokat is. Nemrég ellenőrizte az ÁNTSZ a tálalókonyhát, s többségüket alkalmatlannak találta. Ebből pedig az követ-

kezik, hogy a közétkeztetést ellátó vállalkozónak kell korszerűsíteni azokat.

A harmadik jelentős közétkeztető, Hochsteiger János, még nem tekinti lejátszottnak a meccset. Amíg nem jelenik meg a pályázati kiírás, nem kíván nyilatkozni. Bár megjegyzi, hogy ezt a „tortát” nem lesz könnyű úgy felszeletelni, hogy mindenkinek tetsző megoldás születessen.

A polgármester, dr. Szilák Mihály véleményét is kikértük a közétkeztetési pályázattal kapcsolatban. Keményen, határozottan fogalmaz:

- A közbeszerzési eljárás, a verseny természete ilyen: senkinek nem pottyán ölébe a megrendelés, harcolni, viaskodni kell a többi pályázóval. Ugyanakkor, már nagyon régen feltalálták a konzorcialis együttműködést; nem látom akadályát annak, hogy a vállalkozók összefogjanak, és együtt, egymást erősítve nyújtsák be ajánlatukat. Vannak jó megoldási lehetőségek, de az nem „megoldás”, hogy az ajánlatkérő kiírását kritizáljuk. Sehoh a világon nincs olyan hely, ahol az ajánlattevők diktálnak.

Végezetül a polgármester is hangsúlyozta, hogy itt nem csupán ebédhordásról lesz szó. A közétkeztetési pályázat nyertesére, nyerteseire, a lerobbant tálalókonyhák felújításánál is „számít” a város.

**Wessely**

## Megöszöröződött a Vöröskereszt taglétszáma

# „Nem az a lényeg, hogy ruhát adunk”

**A fogyasztói társadalom polgára gazdag és híres akar lenni. Sztáralúróket mímel, üzleti sikerekért hajti. Mindenre vállalkozó. Épp ezért válik sokszor „gyanússá” önzetlensége, adakozó, missziós, karitatív ténykedése.**

Ritka „madár” Varga Zoltán. Ő tényleg tiszta szívből jótékonykodik, mindenféle gaz(dasági) hátsó szándék nélkül. Nem egy „bizniszmen”. 2002-ben választották meg a tolnai Vöröskereszt titkárává - az elnök dr. Erdősi József lett -, és azóta meglódult a szervezet. A taglétszám ötszörösére duzzadt - 98 volt, most 507 -, irodát nyitottak a főutcán, ahol ruhát osztá-

den délelőtt. S tudjuk, hogy mire van szüksége „valójában” annak a 14 900 forintos rokkantnyugdíjasnak aki bejön egy kabátért. Arra, hogy valaki meghallgassa a panaszát. Hogy elmondhassa mi je fáj, kije halt meg, miben szenved hiányt.

A Vöröskereszt 1881-ben alakult meg Magyarországon. A tolnai szervezet kilencvenéves. Nemrég kiállítást rendeztek a gimnáziumban, amelyen bemutatták eddigi munkájukat, a helyi s más Tolna megyei vöröskeresztesek tevékenységét.

- A cél, hogy segíthessünk - hangsúlyozza Varga Zoltán. - Ruhával, élelemmel, edénnyel, bútortal, szállással, munkával. Ezek egy része itt, helyhiány miatt még nem megoldható. Ajánlottak már felbútort, de nem tudjuk raktározni. Előfordult, hogy valakinek szállásra lett volna szüksége, de nem tudtuk elhelyezni. Egyszerűbb munkát viszont - takarítást, betegápolást - már többeknek sikerült szerezni.

Terveik között szerepel, hogy tágasabb helyre költöztessek a Vöröskereszt helyi bázisát. Annál is inkább, mert tevékenységüket már a szomszédos településekre - Bogviszlóra, Faddra és Fácánkertre - is kiterjesztették. **Wessely**



nak a rászorulóknak, egészségvédő előadásokat tartanak és az aktívák elvégezték az elsősegélynyújtó tanfolyamot is.

- Nem az a lényeg, hogy ruhát adunk - mondja a titkár -, hanem, hogy lelkiileg is segítünk a hozzánk betérőknél. Mindenki önkéntesen és önzetlenül, ellenszolgáltatás nélkül dolgozik itt, min-

## A szeretet nevében

Adventi időszakban történt délidőben. Otthon lábadoztam, férjem épp hazaért ebédelni, amikor csengettek. Két sportos (farmer, dzseki) öltözötű fiatalember állt a kapuban, az egyik kezében valami fűzetféle és toll volt látható. Talán valami felmérők, valami órát cserélnek le vagy ki, gondoltam szkeptikusan, vagy megkérdezik hány tyúkunk, birkánk van, ilyesmi. De nem. Az egyik nyílt tekintetű, huszoneves fiatalember legnagyobb meglepetésünkre így szólt: Adományokat gyűjtünk, lehet adakozni! Egymásra néztünk férjemmel.

- Igen? És kinek? - kérdezte párom határozott keménységgel.

- A szegényeknek - hangzott a válasz, aztán a nyomaték kedvéért -, a szeretet nevében segítsünk embertársainkon, mivel közeleg a karácsony és sok a rászoruló, szegény ember, ezért adományokat gyűjtünk. Lehet 500-tól 5000 Ft-ig adakozni.

Meglebegtette a kockás iskolai fűzetet, ahol nevek és címek sorakoztak.

- A szomszédok már adtak, adott x és y is - tette hozzá ravasz-kás ábrázattal a magasabbik.

- Semmi elismervény? - próbálkozott a férjem.

- Ide beírjuk a neveket és hogy mennyit adományoztak jó célra - hangzott.

Ez igen! - gondoltam. Sem igazolvány, hogy melyik egyháztól, szeretetszolgálatától, civil szervezettől jöttek, valami mégis, hogy konkrétan kinek, mi célból gyűjtenek, hova kerül a pénz? Abszolút nem strapálják magukat, gyűjtenek és kész. Mivel közeleg a karácsony és sok a szegény, ez végül is elég indok. Ha nem adunk, hát nem. Vállvonogatás, kis csalódás és mennek tovább. Van még elég ház és akad jó ember is elég, akiknek megnyílik a szíve és pénztárcája ha a karácsony, szegénység, szeretet kulcsszavakat meghallja.

**Burma**

# Fejlesztő műhely Tolnán

## A munkaerőpiacról kiszorult embereknek

Különös helyzet állt elő a munkaerőpiacon, nevezetesen, hogy a túlképzettek és az alulképzettek szinte abszolút nem tudnak elhelyezkedni. Térségünk, benne Tolna mutatói mindent elárulnak: élen járunk a munkanélküliségben és növekszik a hátrányos helyzetű csoportok leszakadása. Ezért minden olyan kezdeményezés fontos és szükséges, ami ezen a helyzeten enyhíteni próbál.

Közel 40 millió forintot nyert pályázaton a Zafir Alapítvány, melyből egy fejlesztő műhelyt hoznak létre Tolnán (Bercsényi u. 31.), ahol a hátrányos helyzetű munkanélküli emberek képzését, majd munkába állását segítik. A sokrétű feladatsor megvalósítására az alapítvány konzorciumot ho-

zott létre a helyi Családsegítő Központtal és a Cigány Kisebbségi Önkormányzattal. A program 2005. február 1-jén indul és 18 hónapig tart, melyet egy öttagú menedzsment irányít majd.

Sipos Andrea a program szakmai vezetője lapunknak elmondta, hogy a Zafir Alapítványt 2002-ben Jaksáné Kiss Éva hozta létre a hátrányos helyzetű csoportok társadalmi esélyegyenlőségének elősegítése céljából és eddig már több sikeres pályázaton vettek részt (téli pályázat, Francia program).

A jelenlegi a Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium által Humánerőforrás-fejlesztési Operatív Program Irányító Hatósága (HEFOP IH) által - „Al-

ternatív Foglalkoztatási Szolgáltatások a hátrányos helyzetű emberek, köztük a romák foglalkoztathatóságának javítása” címmel kiírt felhívásra a pályázatot még 2004-ben adták be és decemberben kaptak értesítést arról, hogy nyertek. A pályázati összegből mintegy 100 főnek a programba történő bevonására kerül sor. Célcsoportnak azokat az embereket tekintik, akik a munkaerőpiacon hátrányos helyzetbe kerültek, alacsony az iskolai végzettségük vagy tartósan munkanélküliek vagy 45 év feletiek vagy roma származásúak. A kiválasztott személyek képzésben vesznek részt és a munkába való visszatéréshez kapnak segítséget.

Hogy kik vehetnek részt a képzésben, és milyen szakmát sajátíthatnak majd el? A pályázat Tolna és térségére (Fadd, Bogyiszló, Fácánkert, Mözs, Gerjen) vonatkozik. A képzési idő 18 hónap, elsajátítható a kézügyességet igénylő kosárfonás, szövés, varrás, de le-

het állatgondozó, ABC-eladó is (két utóbbi akkreditált képzés) a leendő munkavállaló. A képzések mellett mentori tanácsadás, pszicho-szociális támogatással egybekötve működik majd, természetesen az egyéni adottságok és szükségletek figyelembe vétele mellett, egyénre szabott program szerint zajlik a fejlesztés. Különböző tréningek készítik majd fel őket a munkába való beilleszkedésre. Képzés közben álláshelyek felkutatása zajlik, majd a munkába helyezésre kerül sor, 6 hónapos utánkövetéssel zárul a program, amely a munkahelyre történő beilleszkedést, probléma-megoldást segíti.

A program sikeressége a képzésbe bevont és a közülük munkába álló személyek arányán mérhető. Ez a program nemcsak erre az időre szól, szeretnék fenntartani, majd továbbfejleszteni az évek során.

Burma

## Egészségvédő és drogprevenciós nap

Nemrégiben jártam a városi múzeum iskolatörténeti kiállításán, ahol egy, az 1930-as évekből ránk maradt Egészségtan könyvecské került a kezembe. Belelapozva, némileg mosolyogva konstatáltam, hogy milyen nagy szerepet kapott benne a hajtató elleni küzdelem, a rendszeres tisztálkodásra, „a szappannal melegvízben” mosdásra való buzdítással. Hogy a tudóbajról is szól néhány oldal? Ez már kevésbé volt mulatságos. Egy biztos. Ahogy hetven évvel ezelőtt is nagy súlyt fektettek erre (talán még nagyobb, mint ma), az ifjúság egészséges életmódra nevelését ma sem lehet elég korán elkezdni. És mindez a kortól független dolog, hisz minden idő meghozza a maga újabb és újabb kihívását. Ez minden oktató, nevelő közösségnek feladata kéne, hogy legyen, ahogy teszi is – reméljük – minden iskola, és ahogy a tolnai Wosinsky most egy külön napot is szentelt ennek.

A nap egy kedvcsináló mandarinnal kezdődött, majd ételköstölással folytatódott. Gyümölcsök, saláták és gyümölcszöldségek a gyerekeket a folyosón, a cukrokkal, csokikkal, rágóval és kólával szemben, ami után mindez, gyermek korcsoportonként, több helyszínen, az életkornak megfelelő programokkal zajlott.

Az első és második osztályosok, gyűjtött képekből készíthettek plakátokat, ezekhez illő versiket fabrikálhattak, egészségünkkel kapcsolatos puzzle képeket rakhattak ki, majd részt vehettek egy „moss fogat rendszeresen” című rajzversenyen.

Hasonlóan kezdődött a harmadikosok és negyedikesek programja is, akik azonban mindehhez még egy ötletet, elméleti totót is kitölthettek. Az öt-hatodikosok, a védőnőitől hallhattak egy előadást az egészséges táplálkozásról, míg a hetedikesek, egy filmvetítés keretében az AIDS-szel nézhettek szembe. Nagyon hasznos lehetett a két végzős korcsoport számára Kissné Ganczer Judit „Tinédzser kori bőr és bajápolás” című előadása, ami után az öt-hatodikosokat egy vetélkedő várta a drogmegelőzés témakörében. A választékos programokat a sport zárta le, duatlonnal (kerékpár és futás kombinációjával) és egy mindenkit megmozgató jó focival.

Hetven évvel ezelőtt az alultápláltság volt a legnagyobb baj, mára túlsúlyos a társadalom. Akkor kenyér nem volt elég, mára még kábítószert is jut. A tudóbaj, az AIDS és a rák váltotta fel, mindezzel szembenézni lankadatlan készenlétet jelent. Hogy kinek a felelőssége ez? Nem csak az orvosé, és nem csak a védőnőé. A médiaé is. És minden egészséges lelkű felnőtté, aki példát mutathat az utánunk jövőknek.

Az iskola vezetése itt mond köszönetet a programok önzetlen támogatásáért az Alimentál éttermenek, a Bab-lencse gyógynövény bolt-nak, az Extra pékségnek, és Kissné Ganczer Judit kozmetikusnak. Ezenkívül hálás szívvel említi Pástiné Szentendrei Mária nevét, aki a város részéről ilyen célú pályázatot készített és az azon nyert pénz-ből jelentős összeggel támogatta a rendezvényt.

ká

## Idősek klubjába várják a mözsieket

A tolnai önkormányzat Családsegítő Központja Idősek klubját fog működtetni Mözsön, a Szent István u. 34. szám alatt, a jelenlegi szociális ebédkiosztó kibővített helyén.

Az Idősek klubja várhatóan 2005. február 15-től kezdi meg működését. Célja, hogy segítse azokat a mözsi időseket, akik járóképesek, és önmagukat részben el tudják látni.

Az Idősek klubjában hétköznapokon 8-16 óráig napi háromszori étkezést biztosítva, szépen kialakított környezetben, kulturált körülmények között töltheti el napját.

Hetente orvosi rendelésen jelentkezhet a klubtag, akinek egészségügyi problémája van. A klubban szakképzett személyzet segíti a szabadidejének hasznos és kellemes eltöltését. Segítséget nyújtunk érdekeinek védelmében, hivatalos és egyéb ügyeinek intézésében.

Amennyiben szeretne a klubba jelentkezni az alábbi címen és telefonszámon érdeklődhet.

Cím: **Varga Jánosné**, Területi Gondozási Központ

7130 Tolna, Árpád u. 4. - Telefon: 443-923

**Antus Ibolya**, Polgármesteri Hivatal

7131 Mözs, Szent István u. 34. - Telefon: 440-403, 540-127

## Bajai és Fia Kft.

Tolna, Bajcsy-Zsilinszky u. 72.

Telefon/fax: 741443-215, 443-553



## VASUDVAR

- finom és durva lemezek
- csavarok, anyák, alátétek
- zártszelvények
- hegesztőhuzalok
- idomacélok
- elektródák
- köracélok
- csövek

(A VOLT PATEX TERÜLETÉN.)

# Idősek karácsonya

## Nem halt ki még a jóság a Földön

Szépen terített asztal, feldíszített fenyőfa várta december 14-én a tolnai művelődési ház klubtermében az Idősek klubja lakóit. A klub vezetője, Varga Jánosné üdvözlő szavai után dr. Szilák Mihály polgármester köszöntötte az idős embereket. Mondandóját a karácsony, a szeretet, a béke köré fűzte, azt kívánva mindenkinek, hogy ne sok ajándékot kapjanak, hanem sok szeretetet, megbecsülést és tiszteletet. Legjobban - tette hozzá - úgyis az unokák által készített apróságnak fognak örülni.

A karácsony a gyerekekkel igazán teljes; Csongrádi Henrietta vezetésével a Wosinsky iskola Táltos tagozata ünnepi műsort adott elő. Felcsendült Weöres Sándor Száncsengő című megzenésített verse és a gyerekek énekelve bevonultak. Kedves jelenetek és szép dalbetétek következtek. Színré lépett

Télapó, kis Fenyő, Varázsló, Tréfazsák. Hogy miről esett szó? Örök témákról: ajándékozásról, boldogságról, szeretetről és egy kicsit benne volt konfliktussal teli mai világunk is, napjaink gondja-baja. Örök és szép gondolatot mondott a kis Veréb a Fenyőnek: - Nem halt ki még a jóság a Földön! Majd hófehérszárnyú angyal érkezett és hirdette, hogy megszületett a kis Jézus. Pásztorok, királyok jöttek, felcsendült a szíveket megbizsergető ének: Adjon Isten Jézusunk, Jézusunk! A megható jelenet hatására többen könnyeztek. A szépen megszerkesztett ünnepi műsor végén karácsonyi dal következett, majd a Táltos kézműves csoport saját készítésű ajándékát adta át a kis csoportnak. Ezután a polgármester nyújtotta át a város nevében az ajándékot, majd finom ebéd, torta következett az Alimentál Kft. jóvoltából.

**Burma**

# Támogassuk a közalapítványt!

## Tisztelt Tolnaiak!

Tolna Város Önkormányzata és a Német Kisebbségi Önkormányzat 2003-ban létrehozott egy közalapítványt, melynek célja, hogy anyagilag támogassa a felsőfokú intézményekben tanuló 18-25 év közötti tolnai fiatalokat. A támogatást sikeres pályázat alapján lehet elnyerni, a pályázat feltételeiről többek között a Tolnai Hírlap segítségével tájékozódhatnak az érdeklődők.

A közalapítvány tevékenységét az alapítók által létrehozott kuratórium irányítja, ez főképp a pályázatok elbírálását, az ösztöndíjak odaítélését jelenti. Ennek a felelősséggel járó feladatnak eddig három alkalommal tettünk eleget.

2003 szeptemberétől 2004. január végéig összesen 91 pályázó számára ítéltünk meg havi 2500-7000 Ft közötti juttatást; ez eddig összesen 1 850 000 Ft-ot jelentett.

A támogatásban részesült diákok visszajelzése alapján bátran elmondhatjuk, hogy az alapítók szándéka teljesült, a legkisebb összeg is örömet, biztosságot jelent a diákok számára, s sokan azért is igyekeznek jobb eredményt elérni tanulmányaik során, hogy ebben a támogatásban is részesüljenek.

Ez a támogatási lehetőség azonban veszélybe kerül, ha nem találunk olyan jogi vagy természetes személyeket, akik anyagi felajánlásukkal segíteni tudják az alapítvány további működését. A jelenlegi helyzet szerint már csak a következő szemeszterre tud pályázatot meghirdetni és elfogadni a kuratórium, mert az alapítvány már csak kb. 900 000 Ft felosztható pénzüsszeggel rendelkezik. (A legutóbbi alkalommal a pályázók létszámának növekedése miatt 690 000 Ft-ot osztottunk szét.)

Ez a nyílt levél azt a célt szolgálja, hogy felhívjuk a tolnaiak figyelmét arra, támogatásukkal, adományaikkal segítsék a Tolnai Tudásért Közalapítvány további működését. Számítunk az eddig nyertes pályázók családtagjainak, barátainak személyi jövedelemadójából adható 1%-os támogatásra, s reméljük, majdán a mai pályázók is segítik az alapítvány működését! Reméljük, hogy a tolnai vállalatok, vállalkozók, a sok egyéb kérdés mellett a miénket is figyelembe veszik! És reméljük, hogy Tolna Város Önkormányzata és Képviselő-testülete, illetve és a Német Kisebbségi Önkormányzat mint alapító, mindent megtesz annak érdekében, hogy ez a nemes kezdeményezés a tehetséges tolnai gyerekek érdekében folytatódhasson!

A Tolnai Tudásért Alapítvány működését segítő felajánlásokat az alábbi számlára várjuk: 11746108-20022947

Köszönettel: a Tolnai Tudásért Közalapítvány Kuratóriuma

# Mikulások, krampuszok

Adventi vetélkedőn mérték össze tudásukat és ügyességüket a 7-8. osztályos gyerekek, mintegy tíz csapat (4 fős). A vetélkedő az Adventi Ajándékkosár egyik programjaként került megrendezésre december 16-án a tolnai művelődési házban. Legelőször fantázianeveket választottak a csapatok, olyant, ami kötődik a télhez, így: Hópehely, Csillagok, Mözsi Mikulások, Krampuszok stb.

Természetesen a játékos vetélkedő mindegyik feladata kapcsolódott az adventi, karácsonyi, újévi népszokásokhoz, néphagyomány-

okhoz. Töltötték ki feladatlapot a gyerekek, oldottak meg totót, rejtvényt, raktak ki puzzlét, énekeltek karácsonyi dalokat és játszottak activityt, melyen minden résztvevő jókat derült.

Mindvégig izgalom, jó hangulat jellemezte a délutánt.

Az első három helyezett értékes könyvjutalomban részesült: I. helyen a Borbála csapat végzett (Wosinsky), II. helyen a Mözsi Mikulások (Szt. István, Mözs), III. helyen a Csillagok csapat (Szent Mór).

**Burma**

# Plusz jótékonykodás

**A tolnai Egészségvédő Klub 2004. december 8-án jótékonyági napot tartott a helyi művelődési házban.**

A klubtagokat és a meghívott vendégeket mélyen meghatotta az az emberség, melyben a rászorulókat részesítették. Ekkor szereztünk tudomást ugyanis két embertársunk nehéz helyzetéről. A jelenlévő képviselő színes tévét, két vezetőségi tagunk használati tárgyakat

adományozott (kályhát, bútorokat, mosógépet, konyhai edényeket stb.). A hidegtől átfázott fiatalembernek meleg ruhákat, csizmát, pulóvereket adott klubtársunk. Az adományozók jó szívvel és örömmel segítettek és segíteni fognak a jövőben is, ha tudomást szereznek szorult helyzetben élő emberekről.

A vezetőség nevében

**Link Ferencné**  
klubvezető

# Rejtelmes természet

Rejtelmes természet címmel Kalotás Zsolt fotókiállítását tekinthettük meg Tolnán a Városi Múzeumban december 10. és január 16. között. A természetfotós lakókörnyezetünk egyedülálló szépségeire és megővendő értékeire hívja fel figyelmünket. Sok kép készült alkonyatkor (naplemente szarvasokkal) vagy hajnalban, ezzel hihetetlen fény- és színvilágot teremtve.

Ezernyi természeti szépséget csodálhatunk meg a képeken, melyek többsége különleges perspektívából készült; így madárraj, tüllszárnyú szitakötők, nyíló virágtenger. A fotós olyan pillanatokat kapott el, amelyért talán napokon át ült lesben, hogy lencsevégre kapja a csodát. Kalotás Zsolt természetisztelő és egyben természetimádó ember, minden képe ezt sugallja. **-B-**

# Kézjegy 10

**Megjelent a Kézjegy 10 antológia. A kötetben több mint negyven Tolna megyei tollforgató írása szerepel.**

A Kézjegy klub Tolnán alakult, tíz évvel ezelőtt. Később megyei egyesületté vált a szervezet, s minden évben megjelentetett egy-egy antológiát a tagok munkáiból. A mostani, tizedik kötetüket Acsádi Rozália és Kosztolányi Péter szerkesztette. Illusztrációit a Faddon élő és alkotó Gáti Mariann készítette.

A könyv bemutatója a szekszárdi Gyermekkönyvtárban volt, ahol Decsi Kiss János idézett a kötet anyagából.

Ugyanott adták át a Csányi-díjat is. Az aranytollas szekszárdi újságíró, Csányi László emlékére, 1996-ban alapított plakettet ezúttal Var-

ga S. Józsefnek, a Szabad Föld főmunkatársának, megyei tudósítójának ítélte a kuratórium. Az író sajnos néhány hónapja elhunyt, így a díjat özvegye vette át.

# Kézjegy 10.

Tolna megyei alkotók antológiája







# Jó tanulók, jó sportolók

Évek óta hagyomány Tolnán, hogy a város önkormányzata megjutalmazza a kiemelkedő tanulmányi és sporteredményekkel büszkélkedő ifjú sportolóit. A 2004-es díjátadón – amelyet Hámosi Róbert jóvoltából az Alimentál Étteremben tarthattak meg – egy kajakos, egy úszó, egy asztaliteniszező és egy karatéka mellett egy teljes futballcsapat részesült elismerésben. Dr. Szilák Mihály köszöntőjét követően – a polgármester elismerését és tiszteletét fejezte ki az ifjú sportolók kétfrontos teljesítménye kapcsán – előbb

Buchmüller Judit, az Alois Dallmayr-Tolnatekt KKSC kajakosa vehette át a díszes serleget. Buchmüller az idén először szerepelt a maratoni világbajnokságon, ahol párosban 7. lett, a Világkupán ezüstérmét lapátolt össze, míg a diákolimpiai megmérettetésén a dobogó tetejére állhatott. Ezer Andrea, a Szekszárdi Vízmű SE úszója négy első helyezést mondhatott magáénak 2004-ben. A rövidpályás vidékbajnokságon 100 és 200 méteres mellúszásban, a megyei diákolimpián 100 méteres mellúszásban és 200 méteres veg-

yesúszásban lett a legjobb. A Fastron AC pingpongosa, Nagyváradi Mercédesz a megyei újonc viadalon első, míg a serdülők megmérettetésén második lett, az újonc országos bajnokságon pe-

dig a dobogó harmadik fokára állhatott fel. A negyedik kitüntetett Sebestyén Kinga, a Faddi SE karatékája a JKA ob-n küzdelemben első, a WKF magyar bajnokságon ugyancsak első lett, az Ippon Shobu magyar bajnokságon formagyakorlatban második, küzdelemben pedig harmadik helyezést ért el.



Tolna város jó tanulói, jó sportolói, balról: Sebestyén Kinga, Nagyváradi Mercédesz, Ezer Andrea, Buchmüller Judit

## Asztalitenisz

# Másképp is alakulhatott volna

Vereséggel kezdte az újévet a női asztalitenisz Extra Ligában szereplő Fastron AC. Majzik Tamás tanítványai a Statisztika második csapatának otthonában kaptak ki, igaz emelt fővel hagyhatták el az asztalokat. A gárdából különösen a román Lucia Balas emelkedett ki, aki három mérkőzését is hozta – közte a kínai Li Bin ellenit –, de a többiek is kitétek magukért. A Fastron egyre inkább kezd csapathoz hasonlítani, ami kedvező előjel a következő, Budaörs elleni összecsapás előtt.

**Statisztika PSC II.-Fastron AC Tolna I. 10:6. Eredmények,** páros: Nyitrai, Pergel-Majzik, Wittinger 1:3, Li Bin, Juhász-Balas, Bali 3:2. Egyéni: Nyitrai-Majzik 2:3, Li Bin-Bali 3:0, Pergel-Wittinger 3:0, Juhász-Balas 2:3, Nyitrai-Bali 3:0, Li Bin-Wittinger 3:0, Pergel-Balas 3:1, Juhász-Majzik 3:0, Nyitrai-Wittinger 0:3, Li Bin-Balas 1:3, Pergel-Majzik 3:2, Juhász-Bali 3:0, Nyitrai-Balas 2:3, Li Bin-Majzik 3:1.

### A 6. fordulóból elhalasztott mérkőzésen

**Fastron AC Tolna-Postás-Matáv SE 0:10. Eredmények,** páros: Majzik, Wittinger-Kertai, Lovas 1:3, Balas, Fenyvesi-Élló, Szepesi 1:3. Egyéni: Wittinger-Szepesi 0:3, Balas-Lovas 2:3, Majzik-Élló 0:3, Fenyvesi-Kertai 0:3, Wittinger-Lovas 0:3, Balas-Élló 1:3, Majzik-Kertai 1:3, Fenyvesi-Szepesi 0:3.

## Labdarúgás

# Volár András veszi a kalapját?

A Tolna VFC labdarúgói hétfő óta készülnek a megyei I. osztályú labdarúgó-bajnokság 2004/2005-ös idénye tavaszi folytatására. Wiesner József edző heti négy tréninget vezényel „fiainak”, akik a rajtig egy teremturnán és hat felkészülési mérkőzésen lépnek pályára.

Jól szerepelt az őszi idényben a város futballcsapata, hiszen a mezőnyben egyedülként tudta felvenni a versenyt az éllovas Dunaszentgyörggyel, s ennek eredményeként a második helyről várhatja a tavaszi folytatást. Azt a tavaszi folytatást, amitől Wiesner edző azt reméli, hogy hasonló sikereket hoz, mint az őszi, s nem következik be az, ami az elmúlt években rendre bekövetkezett, az az alaposan visszaesett az egyet. A sikerek érdekében kemény tréningeket írt elő a fiatal edző, s a felkészülési mérkőzésekre is igyekezett erős csapatokat „megnyer-

ni”. Az ellenfelek között lesz az NB III-as Szekszárdi UFC és a Bonyhád VLC egyaránt, de a gárda összecsap az „osztálytárs” Dunakömlőddel is. E találkozó pikantériáját az adja, hogy a VFC első ellenfele a tavasszal a kömlődi tizenegy lesz, azaz egy alapos veréssel el lehetne venni a kedvét a riválisnak a bajnoki összecsapás előtt.

Az első erőpróbára szombaton a III. Váz-Bau Kupán kerül sor. A városi sportcsarnokban nyolc csapat méri össze erejét. Eljön Tolnára megyénk valamennyi NB III-as gárdája, így a Tamási, a Dombóvár, a Szekszárd és a Bonyhád, valamint a legjobb megyei I. osztályú alakulatok, azaz a Dunaszentgyörgy, a Bölske és a Tevel.

A VFC-nek, mint házigazdának illene jól szerepelnie, nem csoda, hogy Wiesner József is kiemelten kezeli a tornán való szereplést, a héten leginkább erre készül(t) a

csapat. Az a csapat, amely tavasszal is az őszi keretével veszi fel a versenyt a riválisokkal, az egyetlen „új arc” az ifiből felkerülő Stadler Tamás lesz, aki őszi játékkal érdemelte ki, hogy lehetőséget kapjon a nagyok között.

Hírlik, hogy a házi gólkirály Volár András Németországban futballozik majd a tavasszal, de amíg nincsenek konkrétumok, kár lenne előre elbúcsúztatni a kiváló játékost.

Ami a tavaszi folytatást illeti, a célok továbbra sem változtak, a dobogós helyek valamelyikének a megszerzése az elvárás, de természetesen, ha ilyen közel van hozzá a csapat, a bajnoki címről sem kell még lemondania. Mindehhez nem kell más tenni, mint az összes meccset megnyerni, azaz a Kéty és a Bölske ellen is be kell gyűjteni a három pontot. A játékoskeret erősségét elnézve nem lehetetlen küldetés mindez...

### A felkészülési program

- Január 29:**  
Tolna-Bonyhád 10.  
**Február 5:**  
Tolna-Dunakömlőd 11.  
**Február 12:**  
Tolna-Mórág 15.  
**Február 19:**  
Tolna-Szeksz. UFC 13.30.  
**Február 20:** Tolna-Fadd 11.  
**Február 26:**  
Tolna-Dusnok 13.

## ENCORT

**Számítógépek, alkatrészek  
forgalmazása**

**Számítógépek javítása,  
karbantartása**

**20/917-00-68**

7130 Tolna, Akácfa sor 2/2.  
Telefon: 74/449-999

**Digitális fényképező-  
gépek forgalmazása**

**Teremfoci****Ezüst a Duna Sport-  
kupáról**

Három helyszínen, Nagymányokon, Pakson és Tolnán rendezték meg az idén első alkalommal kiírt, NB-s és megyei bajnokságokban szereplő gárdákat parkettre csalogató Duna Sport teremlabdarúgó-torna elődöntőit. A csoportgyőztesek - minden esetben a házigazda diadalmaskodott - és a legjobb másodikoként továbblépő Dunaszentgyörgy csapata a szekezárdi városi sportcsarnokban mérte össze erejét a Duna Sport kupa döntőjében. A körmérkőzéses rendszerben lebonyolított viadal az NB II-es Paksi SE sikerét hozta. A három megye egyes gárda versenyfutásából a Wiesner József dirigálta tolnai egylet került ki győztesen, Volárek a szentgyörgyieket, és a csoportkörben a Dombóvárt

búcsúztató mányokiakat megelőzve végeztek a második helyen.

**Eredmények.** Dunaszentgyörgy-Tolna 1-3 (0-1), Nagymányok-Paksi SE 1-5 (0-1), Nagymányok-Dunaszentgyörgy 1-6 (1-3), Paksi SE-Tolna 4-1 (1-0), Dunaszentgyörgy-Paks 1-5 (1-3), Tolna-Nagymányok 5-3 (2-1).

**Az I. Duna Sport kupa végeredménye:** 1. Paksi SE 9, 2. Tolna 6, 3. Dunaszentgyörgy 3, 4. Nagymányok 0 ponttal.

**A selejtező eredményei:** Tolna-Harc 10-0, Tolna-Szálla 15-2, Tolna-Sióagárd 9-0. **A végeredmény:** 1. Tolna 9 (34-2), 2. Sióagárd 6 (14-12), 3. Harc 3 (7-19), 4. Szálla 0 (4-26) pont.

A legeredményesebb góllövő a Schäffer Ferenc lett 6 találatával, míg Bencze Balázs 5 gólig jutott.

**Majdnem bravúr**

A szervezők előzetesen a pofozógép szerepét osztották a X. Karácsony-Horfer Serleg-kupa teremlabdarúgó-tornára meghívott Tolna VFC-re, Benczéék azonban kis híján meglepetést okoztak. Hiába futballoztak az ellenfél, a Horfer Serleg gárdájában olyan játékosok mint az újdonsült válogatott Nikolov Balázs (DVSC), Weitner Ádám (Vasas), Cseke László (Mosonmagyaróvár), Szilveszter Ferenc (ex-Vasas), vagy Kasza István (BKV Előre), 8 másodperccel a vége előtt még a

Wiesner-fiúk álltak jobban, s ha nyertek volna, ők játszhatták volna az elődöntőt... A bravúr végül nem jött össze, ám szégyenkezésre nincs ok, a csapat igazolta, hogy helye van egy ilyen elit mezőnyben.

**B-csoport:** Horfer Serleg-Tolna VFC 5-5 (3-2), MTK junior-Tolna VFC 3-1 (1-1), MTK junior-Horfer Serleg 3-2 (2-1).

**A csoport végeredménye:** 1. MTK junior 6 (6-3), 2. Horfer Serleg 1 (7-8), 3. Tolna VFC 1 (6-8) ponttal.



Bencze Balázs biztos lábbal hajtotta végre a megítélt büntetőt

**Teremfoci****Évzáró  
Alta Ripa-gála**

**Első ízben rendezték meg a tolnai sportcsarnokban immáron tizenkilenc esztendeje zajló Alta Ripa teremlabdarúgó-torna évzáró gáláját, melyen az első, a második és a harmadik osztály játékosai közül összeállított válogatottak meccseltek.**

A rossz időpont (több más teremtorna is zajlott a megyében) miatt a játékosok közül többen lemondták a meghívást, ám akik eljöttek, remek meccseket varázsoltak a parkettre. Olyat, amelyek láttán méltán csapta össze a tenyerét a lelátón helyet foglaló szép számú publikum. A gálát a Mausz Antalt, Fazekas Dezsőt, Tarjáni Gyulát (mindhárom Ber-Tar), Kiss Csabát, Krepsz Krisztiánt (mindkettő Tolnabau), Zöreyi Szabolcsot, Horváth Ervint (mindkettő K.O.) és Bíró Adriánt (Fritt) felvonultató első osztályú válogatott nyerte, ami a névsort elnézve nem meglepő. Az elitliga legjobbjai mindkét meccsüket könnyedén nyerték, a másodosztály csapatát 8-2-re, míg a harmadik vonal alakulatát 5-3-ra győzték le. A képzeletbeli

ezüstérem a II. osztály (Kozma, Pálincás, Mátyás, Szegfű, Pesti D., Pesti V., Vida) csapatáé lett, amely nagy csatában 5-4-re verte a harmadik vonal (Pusztai A., Klem V., Kocsis L., Juhász V., Wéber, Bárdos, Hosnyánszki Zs.) képviselőit. A jó hangulatú gálát hetesrúgó versennyel színesítették a szervezők, akiknek feltett szándékuk, hogy jövőre újfentető alá hozzák a megye legrégebbi, legnépszerűbb teremtornájának gáláját.

**EREDMÉNYEK**

**I. osztály-III. osztály 5-3** (G: Tarjáni Gy. 2, Bíró A. 2, Krepsz K., illetve Bárdos L. 2, Juhász V.).

**II. osztály-III. osztály 5-4** (G: Pesti V. 2, Mátyás T. 2, Szegfű A., illetve Klem V. 2, Juhász V. 2).

**I. osztály-II. osztály 8-2** (G: Krepsz K. 3, Tarjáni Gy. 2, Kiss Cs., Zöreyi, Horváth E., illetve Pesti D., Pesti V.).

A szervezők csapatonként két-két üveg pezsgővel köszönték meg a játékosok részvételét és kívántak boldog, eredményes új esztendőt a résztvevőknek.

**Kézilabda****Sípos Ágnes  
visszatért**

Január 13-a óta készül az NB I/B-s bajnokság tavaszi folytatására a Tolna KC Nyugati csoportban szereplő női kézilabdacsapata. A keret Szalai Eszter irányításával végzi a gyakorlatokat, február 1-éig heti öt alkalommal edzenek a lányok. Ezt követően beindul az edzőmeccs-dömping, heti három találkozáson mérik fel, hogy hol tartanak a felkészülésben. A keretben az ősihez képest egyetlen változás van, mégpedig Sípos Ágnes visszatérése. A korábbi kedvenc befejezte tanulmányait Szegegyen (ahol az NB I/B-s csapatban játszott is), így hosszú idő után játszhat újra a Tolna KC színeiben. A kiváló átlövőre szükség

is lesz a tavasszal, hiszen a gárda mindössze egyetlen ponttal az utolsó helyen áll a bajnokságban, s miután a cél a bentmaradás, alaposan össze kell szedniük magukat Novográdeczéknek. Apró Novográdecz. A házi gólkirály tavasszal is a gárda rendelkezésére áll, mint ahogy az újjvárosi kolónia is maradt. Közülük Nagy Ivett sérült, ám a többiek bevethetők, ha éppen részt tudnának venni a közös gyakorlásokon. A tréningeken egyelőre 5-6 fő vesz részt, Szalai edző azonban reméli, hogy az edzőmeccs szezonban már minden játékos(társ)ára számíthat. A csapat a tolnai és a faddi sportcsarnokban tréningezik.

## Javaslat a „TOLNA VÁROSÉRT” kitüntető díjra

Tolna városa 1997-ben alapította meg a „Tolna Városért” kitüntető díjat. A díj adható egyéneknek, közösségeknek kollektív díjként, több egyéneknek megosztva egyaránt adományozható. A díjra javaslatot tehetnek a képviselő-testület tagjai, bizottságai, a jegyző, városi intézmények, gazdálkodó szervezetek, a város szakmai és társadalmi szervezetei. A javaslatot **2005. január 31-ig** az alábbi íven lehet eljuttatni **Brunn Györgyné** kulturális referenshez (Tolna, Hősök tere 1.), illetve az adatlapok személyesen átvehetők a Polgármesteri Hivatal titkársági osztályán (I. e. 4. sz. iroda).

A felterjesztő szervezet (személy, intézmény) megnevezése:

.....  
.....

Értesítés címe: .....

A javasolt kitüntető díj kategóriája (kérem húzza alá a megfelelőt)

- |                           |              |
|---------------------------|--------------|
| 1. Társadalmi - közéleti  | 3. Gazdasági |
| 2. Kulturális - művészeti | 4. Sport     |

A felterjesztett személy (csoport, közösség):

neve: .....

címe: .....

születési (alapítói) helye: .....

ideje: .....

Működési területe, foglalkozása, beosztása:

.....  
.....

A díj adományozását indokoló érdem, életmű tömör megfogalmazása:

.....  
.....

A díjra történő felterjesztés indoklása életrajzzal, jellemzéssel (körülbelül egy oldalnyi terjedelemben mellékelteként).

Dátum: .....

.....  
aláírás

**A díj adományozásának feltételei:**

- Kitüntető díj adományozható annak, aki:
  50. életévét betöltötte és hosszú éveken keresztül maradandó értéket teremtő kimagasló életművet alkotott, vagy
  - országos elismerést kiváltó alkotást, találmányt hozott létre, vagy nemzetközi rangot jelentő eredményt ért el, amely Tolna városát is érinti.
- Tolna Városért díj adományozható annak, aki az első bekezdés szerinti érdemeket szerzett a város társadalmi életének, közéletének, közigazgatásának szervezése és irányítása, a város humánszolgálati ellátása terén.
- Tolna Városért díj adományozható annak, aki az első bekezdés szerinti érdemeket szerzett a város kulturális, művészeti életében alkotó- és előadóművészi tevékenységével.
- Tolna Városért díj adományozható annak, aki az első bekezdés szerinti érdemeket szerzett a város gazdasági életében, műszaki, agrár, kommunális, területfejlesztési és környezetvédelmi tevékenység terén.
- Tolna Városért díj adományozható annak, aki az első bekezdés szerinti érdemeket szerzett a város **Fadd és Vidéke Takarékszövetkezet igazgatósága** gazdasági és természetjáró tevékenységében.



Építőipari Kereskedelmi és Szolgáltató Bt.

**PALATETŐK, LAPOS TETŐK FELÚJÍTÁSA, SZIGETELÉSE – GARANCIÁVAL!**

**REVCO HŐSZIGETELŐ RENDSZER**

**Hő- és vízszigetelő anyagok • Lambéria, hajópadló, tetőléc  
FAROSTLEMEZ, MFP LAP, OSB LAPOK,  
Horvát hasított kő, ragasztók, impregnáló szerek  
zsindelyek, alátétlemezek nagy választékban!**

**ÁLLANDÓ KEDVEZMÉNYEK!**

Nyitva tartás: hétfő–péntek 8–17 óráig  
Tolna, Bajcsy-Zsilinszky u. 22. Tel: 74/443-190

**GULD CSABA**

**TURBÓ AUTÓSISKOLA  
TANFOLYAMOT INDÍT TOLNÁN  
JANUÁR 17-én 17 órakor**

- segédmotor • motorkerékpár • személygépkocsi
- tehergépkocsi, nehézpótkocsi kategóriákban

**Személyre szabott oktatás, számítógépes gyakorlati lehetőség.**

**TANKÖNYVET BIZTOSÍTUNK!**

**Jelentkezni:** Tolna, Deák Ferenc u. 5. (iroda) hétfő, szerda, péntek  
14–16.30 óráig • Tel.: 06/20/9613-710, este 442-123

**A TANDÍJ 30%-A AZ ADÓBÓL LEÍRHATÓ!**

**GULD CSABA és GRÓSZ JÁNOS**

# KAROLINA KFT.

7130 Tolna, Stutensee u. 2.

*A Karolina Kft. növelni  
kívánja speciális*

*textilfonal-termelését,  
ezért **SZEMÉLYZETÉT**  
gyártási területen is  
**BŐVÍTENI SZERETNÉ.***

A környező településekről utaztatási lehetőséget biztosítunk.

Amennyiben érdeklí ajánlatunk, látogassa meg gyárunkat.

**Telefon: (74) 540-910**